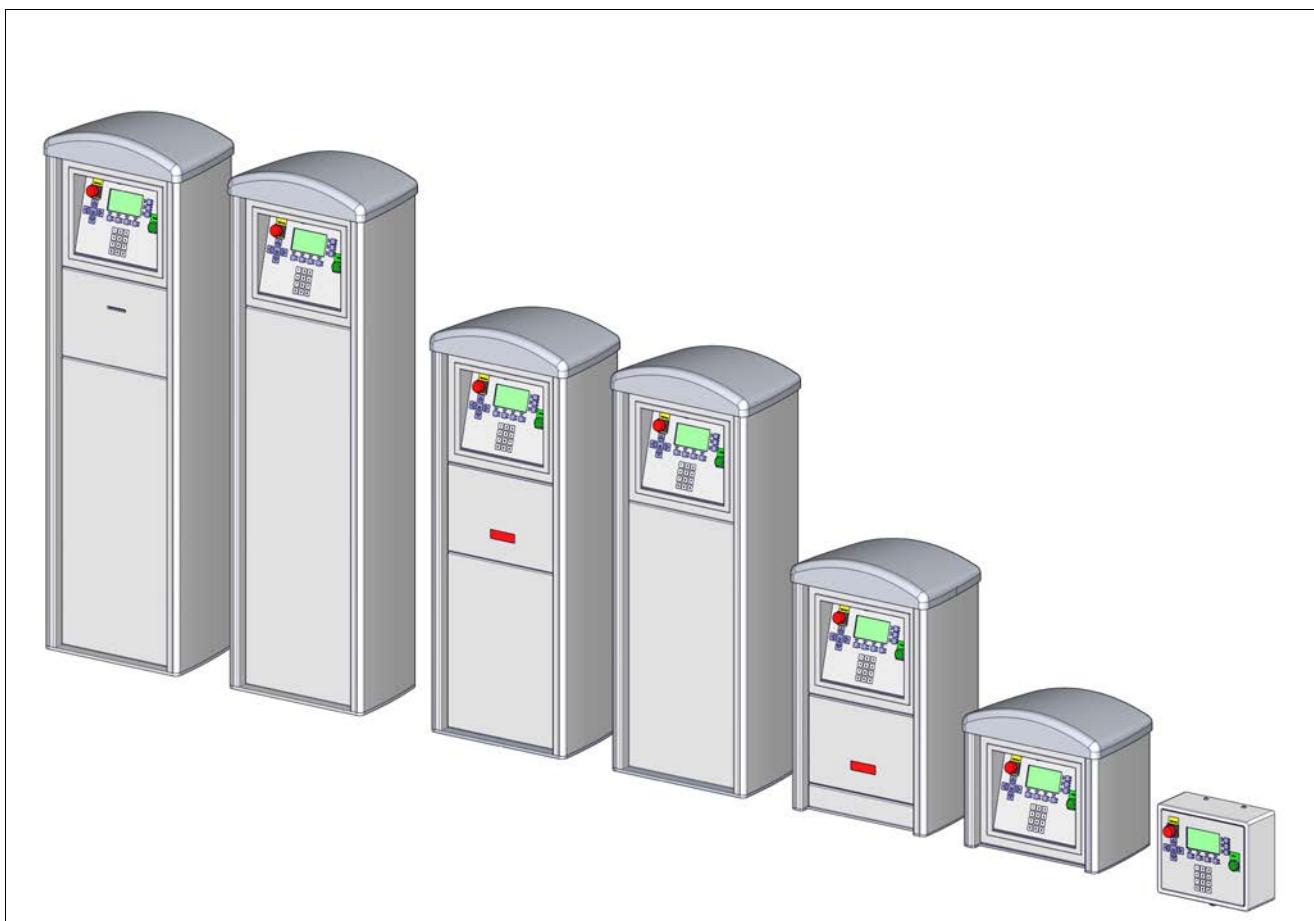


Komandni terminal  
**VARIO-L / VARIO-XS**  
**CBT 400 FT**



**Uputstvo za rukovanje**

  Važno: pažljivo pročitati pre upotrebe

Sačuvati za kasniju konsultaciju



**Dokument** Originalno uputstvo za rukovanje

**Jezik** Srpski

**Ident. br.** 6501680-SR

**Revizija** 03

**Ažurirano** 2019-05-09

**Poštanska adresa** Otto Christ AG  
Wash Systems  
Postfach 12 54  
87682 MEMMINGEN  
NEMAČKA

**Fabrika & kancelarija** Memminger Str. 51  
87734 BENNINGEN  
NEMAČKA

**Telefon** +49 8331 857-0

**E-pošta** info@christ-ag.com

**Sadržaj**

<b>1</b>	<b>Uvod .....</b>	<b>7</b>
<b>2</b>	<b>O ovom uputstvu.....</b>	<b>8</b>
2.1 .....	Objašnjenje pojma .....	8
<b>3</b>	<b>Bezbednosne informacije .....</b>	<b>9</b>
3.1 .....	Upotreba .....	9
3.2 .....	Struktura upozoravajućih napomena .....	9
3.3 .....	Osnovne sigurnosne napomene .....	10
3.4 .....	Sigurnosni uređaji .....	11
3.5 .....	Napomene za operatera.....	11
<b>4</b>	<b>Za ovaj proizvod.....</b>	<b>13</b>
4.1 .....	Pregled sistema .....	13
4.2 .....	Pribor .....	14
<b>5</b>	<b>Tehnički podaci.....</b>	<b>15</b>
<b>6</b>	<b>Transport i skladištenje .....</b>	<b>16</b>
<b>7</b>	<b>Montaža i puštanje u rad.....</b>	<b>17</b>
7.1 .....	Priklučivanje .....	17
<b>8</b>	<b>Rad.....</b>	<b>18</b>
8.1 .....	Sigurnosne napomene .....	18
8.2 .....	Opšte napomene.....	18
8.3 .....	Puštanje u rad.....	18
8.4 .....	Komandni panel .....	20
8.4.1 .....	Podešavanje / testiranje komandnog panela.....	21
8.4.1.1 .....	Pristup meniju komandnog panela.....	21
8.4.1.2 .....	Podešavanje kontrasta.....	22
8.4.1.3 .....	Izbor jezika.....	23
8.4.1.4 .....	Testiranje kovanica .....	24
8.4.1.5 .....	Testiranje barkod čitača .....	24
8.4.1.6 .....	Podešavanje audio modula .....	25
8.4.1.7 .....	Testiranje čitača kartice.....	25
8.4.1.8 .....	Prikazivanje verzije softvera .....	26
8.4.1.9 .....	Podešavanje koda operatera za CPU meni .....	26
8.4.1.10 .....	Podešavanje servisni kod za pristup CPU-meniju .....	27
8.5 .....	Otvoriti pregradu za kartice.....	28
8.6 .....	Zatvaranje pregrade za kartice .....	28
8.7 .....	Otvaranje klapne .....	29
8.8 .....	Zatvaranje klapne .....	30
8.9 .....	Ručno upravljanje postrojenjem.....	31
8.9.1 .....	Vozni mehanizam.....	31
8.9.2 .....	Krovna mlaznica .....	32
8.9.3 .....	Krovni valjak .....	32
8.9.4 .....	VP-stub .....	33
8.9.5 .....	Bočni valjci .....	33
8.9.6 .....	Bočne mlaznice .....	33
8.9.7 .....	Četke za točak .....	34
8.9.8 .....	Wabeg .....	34
8.9.9 .....	Aktiviranje vrata .....	34
8.9.10 .....	Pražnjenje vode / punjenje vode .....	35
8.10 .....	Izbor programa i pokretanje programa .....	36
8.10.1 .....	Ručni režim rada .....	36

8.10.1.1 .....	Odabir fiksnog programa .....	36
8.10.1.2 .....	Odabir komponenata .....	37
8.10.2 .....	Režim rada samousluživanja .....	38
8.10.2.1 .....	Koncepti rukovanja .....	38
8.10.3 .....	Tok programa .....	41
8.11 .....	Pribor .....	43
8.11.1 .....	Preneti broj pranja na USB stik .....	43
8.11.2 .....	Uredaj za proveru kovanica .....	43
8.11.2.1 .....	Kalibracija .....	44
8.11.2.1.1 .....	Uredaj za proveru kovanica NRI .....	44
8.11.2.2 .....	Blokiranje jedne kovanice .....	45
8.11.2.2.1 .....	Uredaj za proveru kovanica NRI .....	45
8.11.3 .....	Barkod čitač .....	45
8.12 .....	Stavljanje van pogona .....	45

<b>9</b>	<b>Softver .....</b>	<b>46</b>
----------	----------------------	-----------

9.1 .....	Izvođenje / uvođenje .....	46
9.1.1 .....	Prošireni modus izvođenja / uvođenja .....	46
9.2 .....	Promena režima rada ručno / samousluživanje .....	47
9.3 .....	Meni .....	48
9.3.1 .....	Pristup .....	49
9.3.1.1 .....	Pristup u kombinaciji sa uređajem za kodiranje u režimu rada samousluživanja .....	49
9.3.1.2 .....	Opšti pristup .....	49
9.3.2 .....	Brojač .....	51
9.3.2.1 .....	Apsolutni brojač .....	51
9.3.2.2 .....	Relativni brojač .....	52
9.3.2.2.1 .....	Resetovanje relativnog brojača .....	53
9.3.3 .....	Konfiguracije .....	54
9.3.3.1 .....	Vozni mehanizam .....	54
9.3.3.2 .....	Bočne mlaznice .....	55
9.3.3.3 .....	VP-stub .....	55
9.3.3.4 .....	Voda .....	56
9.3.3.5 .....	Hemija .....	57
9.3.3.6 .....	Vozilo .....	58
9.3.3.7 .....	Rukovanje .....	59
9.3.3.8 .....	Pribor .....	59
9.3.3.9 .....	Uredaj za kodiranje .....	60
9.3.3.10 .....	CGA pokretni tekst .....	61
9.3.3.11 .....	RGB .....	61
9.3.4 .....	Hemija .....	63
9.3.5 .....	Podešavanja vlasnika .....	64
9.3.5.1 .....	Rukovanje – Izmena koda operatera .....	64
9.3.5.2 .....	Cena .....	66
9.3.5.3 .....	Specijalne cene .....	66
9.3.5.4 .....	Specijalna vremena pranja .....	67
9.3.5.5 .....	VarioProgramVremena .....	68
9.3.6 .....	Kartice .....	69
9.3.6.1 .....	Kartice za pranje čitanje .....	70
9.3.6.2 .....	Programiranje programskih kartica .....	71
9.3.6.3 .....	Programiranje vrednosnih kartica .....	72
9.3.6.4 .....	Programiranje legitimacionih kartica .....	72
9.3.6.5 .....	Programiranje kartica operatera .....	73
9.3.7 .....	Aktiviranje vrata .....	74
9.3.7.1 .....	Konfiguracije .....	74
9.3.7.2 .....	Proširene konfiguracije .....	75
9.3.7.3 .....	Vremena za vrata .....	76
9.3.7.4 .....	Brza vrata .....	77
9.3.8 .....	Podešavanja vremena .....	78
9.3.8.1 .....	Datum .....	78
9.3.8.2 .....	Tačno vreme .....	78
9.3.8.3 .....	Vremenska zona .....	79
9.3.8.4 .....	AutoSummerTime .....	79

---

9.3.8.5 .....	Radno vreme .....	80
9.3.9 .....	Prikaz.....	80
9.3.9.1 .....	Valuta .....	81
9.3.9.2 .....	Jezik .....	81
9.3.9.3 .....	Revizija .....	82
9.3.10 .....	Programi pranja.....	83
9.3.11 .....	Mreža.....	85
<b>10</b>	<b>Otklanjanje grešaka .....</b>	<b>87</b>
10.1 .....	Uopšte .....	87
10.2 .....	Ručno pomeranje uređaja kod greške .....	88
10.3 .....	Ponovno uključivanje zaštitne sklopke motora / automatskog osigurača .....	89
<b>11</b>	<b>Wartung .....</b>	<b>90</b>
11.1 .....	Sigurnosne napomene .....	90
11.2 .....	Pregled .....	91
11.3 .....	Dnevna kontrola i održavanje .....	91
11.3.1 .....	Kontrola uređaja za zaustavljanje u nuždi .....	91
11.4 .....	Godišnja kontrola i održavanje.....	93
11.4.1 .....	Prekontrolisati kablove i kablovskе spojeve .....	93
11.5 .....	Svake 2 godine .....	94
11.5.1 .....	Proveriti električna postrojenja i radna sredstva .....	94
<b>12</b>	<b>Popravka .....</b>	<b>95</b>
12.1 .....	Korisnički servis .....	95
<b>13</b>	<b>Demontaža i uklanjanje.....</b>	<b>96</b>

**1 Uvod**

**Isključenje odgovornosti** Za oštećenja i smetnje u radu koje nastanu kao posledica nepoštovanja ovog uputstva, Otto Christ AG ne preuzima nikakvu odgovornost.

**Copyright** Nijedan deo ovog dokumenta nije dozvoljeno u bilo kom obliku reproducovati bez prethodnog pisanog odobrenja kompanije Otto Christ AG ili upotrebom elektronskih sistema vršiti njegovu obradu, umnožavanje kao ni distribuciju. Čak i prevod na drugi jezik takođe zahteva pisano odobrenje. Ovaj dokument može isključivo biti poveren vlasniku postrojenja ili zaposlenima u kompaniji Otto Christ AG za ličnu upotrebu.

**Tehničke izmene** Otto Christ AG zadržava pravo da bez prethodne najave vrši podataka, izvedbi i tehničkih podataka sadržanih u ovoj dokumentaciji.

**Izjava o usklađenosti** Postrojenje je razvijeno i napravljeno uz poštovanje važećih evropskih standarda i direktiva. Puštanje u rad postrojenja je zabranjeno sve dok se ne utvrdi, da postrojenje, na mestu postavljanja odgovara odredbama direktive o mašinama 2006 / 42 / EG.

**Gender Disclaimer** Za lakše čitanje formulacije nisu određene prema polu. Sve pojmove koji se odnose na ličnosti treba razumeto rodno neutralne.

## 2 O ovom uputstvu

**Ciljna grupa** Ovo uputstvo napisano je sa namerom da ga čitaju, razumeju kao i da slede sve navedene tačke sva ona lica koja su zadužena za rad, nadzor, čišćenje, održavanje i proveru postrojenja.

Uputstvo čuvati u blizini postrojenja. Uputstvo treba da bude dostupno osoblju.

**Sadržaj** Ovo uputstvo sadrži najvažnije napomene za bezbednu instalaciju, puštanje u rad, rukovanje, kontrolu i održavanje postrojenja i unutrašnjeg pribora.

**Oznake** U ovom uputstvu korišćene su sledeće oznake:

### INFORMACIJA



Označava savete za upotrebu i druge korisne informacije.



Tačke održavanja u okviru naručenog održavanja izvodi korisnički servis koja je ovlašćena od strane Otto Christ AG.



Ukazuje na jedno drugo mesto u dokumentu ili na drugi dokument.



Opisuje preduslov koji mora da bude ispunjen pre početka rada.



Opisuje aktivnosti koje treba da se izvedu.



Opisuje stanje posle izvršene aktivnosti.



Opisuje rezultat posle izvršene aktivnosti.

## 2.1 Objasnjenje pojma

**Radna oprema** Radna oprema je materijal koji dolazi u direktni kontakt sa vozilom (npr. materijal za pranje, materijal za sušenje, tanjuraste četke ...).

**Rezervoar za radne medije** Rezervoar za radne medije je rezervoar iz kojeg pumpa za doziranje uzima sredstvo za čišćenje za pranje vozila.

Rezervoar za radne medije je boca iz kojeg injektorska mlaznica usisava koncentrisani parfem.

**Vrsta osvetljenja** Vrsta osvetljenja su svetiljke koje su ugrađene u LED-svetla, indikatore, svetlosne stubove, semafore, portalni za perionice itd.

### 3 Bezbednosne informacije

#### 3.1 Upotreba

**Namenska upotreba** Komandni terminal koristiti samo za automatsko i ručno upravljanje postrojenjima kompanije Otto Christ AG. U namensku upotrebu spada i poštovanje svih napomena iz ovog uputstva za rukovanje.  
Zabranjeno je svojevoljno izvoditi modifikacije i izmene na postrojenju.

U režimu samousluživanja moraju da budu ispunjeni sledeći uslovi:

- Komandni uređaji moraju da budu udaljeni ili prostorno odvojeni najmanje jedan metar od zone kretanja postrojenja.
- Komandni uređaji moraju da budu raspoređeni tako da se može gledati u postrojenje prilikom puštanja u rad.
- Mora postojati najmanje jedan uređaj za navođenje koji navodi vozila u centralnu poziciju.

**Nenamenska upotreba**

Uverite se da se komandni terminal koristi samo u skladu sa namenom.

#### 3.2 Struktura upozoravajućih napomena

Upozoravajuće napomene koje se odnose na radnje strukturirane su na sledeći način:

#### ⚠ Signalna reč



**Vrsta i izvor opasnosti**

Posledic(a/e) u slučaju zloupotrebe  
➤ Mer(a/e) za sprečavanje opasnosti.

Za upozoravajuće napomene koje se odnose na radnje postoje sledeće signalne reči:

#### ⚠ OPASNOST



Označava neposrednu opasnost. U slučaju nepoštovanja ove napomene postoji opasnost od smrti ili najtežih telesnih povreda.

#### ⚠ UPOZORENJE



Označava moguću opasnost. U slučaju nepoštovanja ove napomene postoji opasnost od smrti ili najtežih telesnih povreda.

#### ⚠ OPREZ



Označava moguću opasnost. U slučaju nepoštovanja ove napomene postoji mogućnost nastanka lakoških do srednje teških telesnih povreda.

## PAŽNJA



Označava moguću opasnost. U slučaju nepoštovanja ove napomene može doći do nastanka materijalne štete.

### 3.3 Osnovne sigurnosne napomene

Ukoliko postoji neposredna opasnost usled postrojenja:

- aktivirati uređaj za isključenje u slučaju nužde.

Usled automatskog postupka pranja postoji opasnost od povreda usled pokretnih delova postrojenja.

- Ne puštati postrojenje u rad ukoliko se neko lice nalazi u zoni rada postrojenja.
- Uverite se, da na vozilu u toku postupka pranja ili u toku prolaza izvan kabine vozila nema ljudi.
- Uverite se, da u toku automatskog postupka pranja nema ljudi u zoni rada postrojenja.
- Pre početka rada na postrojenju isključite glavni prekidač i obezbedite ga od ponovnog uključivanja.

Usled kontakta sa električnim naponom postoji opasnost od povreda.

- U zoni električnih sklopki/komandnih uređaja ne prskati vodom i ne koristiti čistače sa visokim pritiskom.
- Pre početka električarskih radova na postrojenju proverite da li je sistem bez napona.

Vazduh disanja mogu da budu opterećeni klicama.

- Pobrinite se za dovoljnu ventilaciju.
- Izbegavati kontakt sa raspršenom vodenom maglom.
- Lična zaštitna oprema (zaštita za disajne puteve (npr. polumaska koja filtrira čestice)).

Voda za pranje može da bude opterećena klicama.

- Izbegavati kontakt sa vodom za pranje.
- Nositi ličnu zaštitnu opremu (vodonepropusna odeća, čizme, rukavice).

Kada radova na visini postoji opasnost od pada.

- Koristiti odgovarajuća sredstva za penjanje.
- Koristiti ličnu zaštitnu opremu protiv pada.

Usled pada predmeta postoji opasnost od povreda.

- Nositi šlem.
- Nositi zaštitne cipele protiv klizanja.

Usled prepreka na zemlji postoji opasnost od povreda.

- Obratite pažnju na mesta saplitanja i presavijanja.
- Pobrinite se za dovoljno osvetljenje.

Jaka buka oštećuje sluh.

- Nositi slušnu zaštitu.

Usled vlage i nečistoće postoji opasnost od povreda usled klizanja.

- Nositi zaštitne cipele protiv klizanja.
- Uklonite iscurele tečnosti.
- Redovno čistiti područje rada.

Kod postupanja sa korišćenim pomoćnim i radnim materijalima postoji opasnost od povreda.

- Pridržavati se sigurnosnih listova korišćenih pomoćnih i radnih materijala.

Pogrešno sredstvo za čišćenje i nepodesna pomoćna sredstva oštećuju postrojenje.

- Kod normalne zaprljanosti koristiti samo pH neutralna, ekološka sredstva za čišćenje.
- Kod jače zaprljanosti koristiti specijalna, sredstva za čišćenje koja nisu agresivna po materijale.
- Za čišćenje koristiti odgovarajuća pomoćna sredstva.
- Slediti sigurnosne i napomene u vezi primene proizvođača sredstva za čišćenje.
- Nakon čišćenja sa puno čiste vode isprati postrojenje.

Mešanje jako kiselih i jako alkalnih sredstava za čišćenje dovodi do hemijskih reakcija.

- Nikada ne mešati međusobno različita sredstva za čišćenje.
- Pridržavati se sigurnosnih listova korišćenih pomoćnih i radnih materijala.

U slučaju kontakta sa hemijskim sredstvima postoji opasnost od povreda.

- Nositi zaštitnu opremu (zaštitne naočare, rukavice, kecelju itd.).
- Odmah uklonite iscurele tečnosti.

Usled curenja tečnosti postoji opasnost od povreda.

- Pre početka rada na sistemu za vodu zatvorite zaporni ventil u dovodu.
- Ispustiti pritisak iz sistema za vodu.
- Nositi zaštitne naočare.
- Nosite rukavice.

Usled curenja komprimovanog vazduha postoji opasnost od povreda.

- Pre početka rada na sistemu za vazduh ispustite pritisak iz sistema za vazduh na reduktoru pritiska.

Postrojenje je napravljeno u skladu sa aktuelnim sigurnosnim standardima. I pored toga postrojenje može da izazove opasnosti, kada ga neobučeno osoblje nestručno ili nemenski koristi.

#### 3.4 Sigurnosni uređaji

- |                                       |  |
|---------------------------------------|--|
| <b>Otklanjanje nedostataka Izmene</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Uređaji za slučaj opasnosti           <ul style="list-style-type: none"> <li>– na komandnom terminalu</li> <li>– eksterni (opcija)</li> </ul> </li> </ul> |
|---------------------------------------|--|

Odmah ukloniti nedostatke.

Ne vršiti izmene, uklanjanje ili deaktiviranje sigurnosnih uređaja.

#### 3.5 Napomene za operatera

Kod nepoštovanja važećih zakona, propisa, direktiva i event. postojećih radioničkih pravila dolazi do nastanka pravne i disciplinske odgovornosti.

- Poštovati na mestu rada postrojenja važeće zakone, propise, direktive i event. postojeće radioničke propise.

Kod automatskog starta poštovati na mestu rada postrojenja važeće zakone, propise, direktive i event. postojeće radioničke propise.

U Nemačkoj su potrebni sledeći preduslovi:

- Postrojenje mora da se vizuelno kontroliše.
- Na mestu nadzora mora da postoji uređaj za zaustavljanje u slučaju nužde.
- U režimu samousluživanja, uputstvo za rukovanje mora da se nalazi za korisnika dobro vidljivo i da bude lako razumljivo.

Kod samousluživanja, jedna osoba koja je upoznata sa postrojenjem mora da se nalazi na raspolaganju u slučaju nastanka smetnje kako bi se preduzelo ili naložilo izvršenje neophodnih mera u cilju sprečavanja nastanka mogućih opasnosti.

Operater mora da postavi napomenu u vezi ovog lica.

Maloletnici ne smeju da rade na ovom postrojenju. Ako je to potrebno u cilju obuke, maloletnici za vreme rada na postrojenju moraju da budu pod nadzorom odgovarajućih, iskusnih i pouzdanih odraslih osoba, koje poseduju potrebno ovlašćenje.

Nedostatak poznavanja specifičnog postrojenja.

- Radove može da izvodi samo obučeno stručno osoblje.

Osoblje, koje radi na postrojenju mora da poseduje sledeće kvalifikacije:

- Poznaje propise o bezbednosti na radu i zaštiti od nezgoda.
- Poznaje rukovanje i opasnosti u radu postrojenja.
- Razume sadržaj uputstva.
- Telesno i duševno je sposoban da ispuni poverene zadatke.
- Prepozna i izbegava opasnosti koje se javljaju u vezi poverenih zadataka.
- Procenjuje efekte rada za bezbedan rad postrojenja.

Otto Christ AG preporučuje da svaki operater pribavi pisanu potvrdu od osoblja kojom se potvrđuje da se ono upoznalo sa uputstvom za rukovanje (obrazac, u prilogu).

Kontrole i održavanje sme da izvodi samo obučeno osoblje.

Radove izvoditi samo sa za to predviđenim i ispravnim alatom, uređajima i ispitnim sredstvima.

Postrojenje sme da radi samo u propisnom stanju.

Postrojenje kontrolisati i održavati u zadatim intervalima.

Redovno kontrolisati pričvršćivanje da li je čvrsto pritegnuto.

Neredovne kontrole i održavanje dovode do gubitka garancije.

- Propisno izvoditi kontrole i održavanje.
- Dokumentovati vršenje radova na kontroli i održavanju sa datumom, imenom i potpisom (obrazac u prilogu).

Osoblje mora da sledi podatke iz ovog uputstva. Ukoliko dođe do nekih poteškoća, stupiti u kontakt sa korisničkim servisom.

Pobrinite se za dovoljno osvetljenje.

Napomene za rukovanje postrojenja treba trajno i dobro čitljivo postaviti za korisnike postrojenja.

Isključiti mogućnost da postrojenjem rukuju neovlašćena lica.

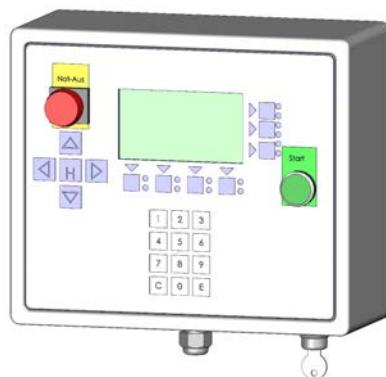
Operater mora trajno i vidno da upozori na zabranu pristupa postrojenju neovlašćenim osobama.

Redovnim čišćenjem tla izbeći opasnost od klizanja.

Posipanjem ispred i iza mesta pranja izbeći opasnost od klizanja usled stvaranja poledice.

**4 Za ovaj proizvod****4.1 Pregled sistema****INFORMACIJA**

Opis postrojenja i detalji mogu se razlikovati od vašeg konkretnog postrojenja.

**VARIO-XS  
zidna / podna  
montaža**

sl. 1

**VARIO-L  
zidna montaža**

sl. 2

**VARIO-L  
podna montaža 1100**

sl. 3

**VARIO-L**  
podna montaža 1400



sl. 4

**4.2 Pribor**

Na raspolaganju se nalazi sledeći pribor:

- Noseći stub
- Prekidač s ključem
- Audio modul
- Žetonjera za 4 fiksna programa
- Uređaj za proveru kovanica za 5 kovanica, 1 žeton
- Priključak za usisavanje kovanica
- Čitač / pisač kartica
- Interfejs na zahtev
- Christ Code Access Terminal C-CAT (sa i bez podatkovnog kabla)
- Barkod čitač, C-CAT – tiket
- Interfon
- Uređaj za zaustavljanje u nuždi u prostoriji sa kasom

## 5 Tehnički podaci

Komandni terminal	Jedini ca	Vrednost	
• Tip	-	VARIO-L	
• Dimenzije			
– Širina	mm	452	
– Dubina	mm	312	
– Visina	mm	426 / 747 / 1178 / 1498	
• Materijal	-	Aluminijum	
• Težina		bez pribora	sa priborom
– Montaža na zid	kg	14,5	24,5
– Podna montaža 1100	kg	26	31,5
– Podna montaža 1400	kg	31	36,5
• Komandni panel			
– Broj tastera	komad a	24 + 2	
– Prekidač s ključem (pribor)	komad a	1	
• Vrsta zaštite	IP	65	
• Električni priključak			
– Komandni napon	V (DC)	24	
• Okolna temperatura	°C	-10 do +40	

Naziv	Jedini ca	Vrednost	
• Tip	-	VARIO-XS	
• Dimenzije			
– Širina	mm	300	
– Visina, zidna / podna montaža	mm	280 / 1659	
– Dubina, zidna / podna montaža	mm	154 / 250	
• Materijal		plastika	
• Težina, zidna / podna montaža	kg	4 / 16	
• Komandni panel			
– Broj tastera	komad a	24 + 2	
– Prekidač s ključem (pribor)	komad a	1	
• Vrsta zaštite	IP	65	
• Električni priključak			
– Komandni napon	V (DC)	24	
• Okolna temperatura	°C	-10 do +40	

## 6 Transport i skladištenje

Za transport postrojenja su potrebna specijalna stručna znanja i po potrebi transportni uređaji. Punjenje i pražnjenje postrojenja izvodi Otto Christ AG ili ovlašćeni izvođač radova u sopstvenoj odgovornosti.

Postrojenje nije predviđeno za skladištenje na otvorenom prostoru tokom dužeg vremenskog perioda. Površina skladištenja mora da bude čvrsta i da je moguće prevoziti podni viljuškar. Kutije i električne uređaje čuvati od vlage.  
Sredstva za čišćenje skladištiti u skladu sa podacima iz sigurnosnog lista.

**7 Montaža i puštanje u rad****Montaža / prvo puštanje u rad**

Montaža / prvo puštanje u rad postrojenja izvodi Otto Christ AG ili ovlašćeni izvođač radova u sopstvenoj odgovornosti imajući u vidu uputstva specifična za narudžbinu.

**INFORMACIJA**

Radove treba da izvodi samo korisnički servis Otto Christ AG ili stručna lica koja su upoznata sa svim relevantnim bezbednosnim propisima.

Komandni terminal može se instalirati na sledeće načine:

- zidna instalacija
- podna instalacija

**7.1 Priključivanje**

Usled statickog naboja može doći do oštećenja komponenata.

- Staviti komandni terminal van napona.
- Ne dodirivati komponente na štampanim pločama.

Pre puštanja u rad izvesti sledeće priključke:

- Povezati komandne i podatkovne kablove u skladu sa elektro šemom postrojenja.

Svi priključni vodovi se moraju dovesti kroz otvor na donjoj strani kućišta odn. nosećeg stuba.

## 8 Rad

### 8.1 Sigurnosne napomene

Usled automatskog postupka pranja postoji opasnost od povreda usled pokretnih delova postrojenja.

- Ne puštati postrojenje u rad ukoliko se neko lice nalazi u zoni rada postrojenja.
- Uverite se, da na vozilu u toku postupka pranja ili u toku prolaza izvan kabine vozila nema ljudi.
- Uverite se, da u toku automatskog postupka pranja nema ljudi u zoni rada postrojenja.
- Pre početka rada na postrojenju isključite glavni prekidač i obezbedite ga od ponovnog uključivanja.

Postoji opasnost od oštećenja postrojenja i vozila.

- U postrojenje uvoziti vozilo samo ako se komponente za pranje nalaze u osnovnom položaju (izvan vozognog područja) i isključene su.

### 8.2 Opšte napomene

#### INFORMACIJA



Za aktivaciju, nadzor, negu, održavanje i kontrolu postrojenja treba da budu zadužena samo ona lica koja su upoznata sa ovim poslovima kao i uputstvom a upućena su u opasnosti vezane za postrojenje.

#### INFORMACIJA



Operater sme da koristi postrojenje samo u propisnom stanju! Da bi se mogao garantovati vek trajanja postrojenja, ono mora da se održava u zadatim intervalima i operater mora redovno da ga kontroliše u pogledu istrošenosti i čvrstog naleganja pričvršćenja.

#### INFORMACIJA



U pogledu upotrebe postrojenja sa automatskim pokretanjem moraju da se poštuju nacionalni zakoni, propisi i smernice. Preporučuje se obavezno vršenje vizuelnog nadzora postrojenja kako bi se u slučaju opasnosti mogao aktivirati uređaj za zaustavljanje u nuždi.

### 8.3 Puštanje u rad

Portalnu mašinu za auto-pranje pustiti u rad u skladu sa posebnim uputstvom za rukovanje.

Puštanjem u rad postrojenja se na displeju komandnog panela, zavisno od vrste rada, prikazuje se:

- Ručni režim rada odabir fiksnog programa

**XT****D / T Izabrati program**

- Ručni režim rada odabir komponenata

**D / T Izabrati komponente**

- Samouslužni režim sa čitačem kartica

**Postavite karticu****D / T****INFORMACIJA**

Ukoliko se u čitaču kartice još uvek nalazi kartica, ona se izbacuje.

- Samouslužni režim sa uređajem za kodiranje

**Unesite kod****D / T**

- Samouslužni režim sa čitačem kovanicama žetonjerom ili uređajem za proveru kovanica / menjačnicom

**Molim ubacite novčiće ili žeton****D / T**

Postrojenje i komandni terminal su spremni za rad.

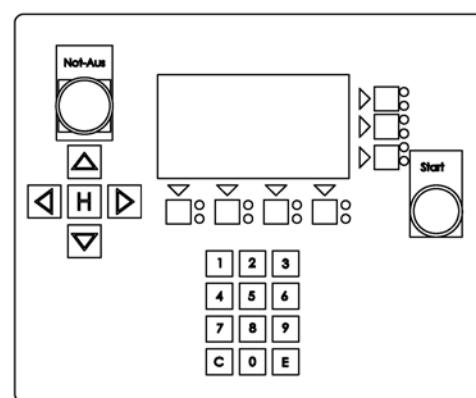
XT	samo kod C161, C162 i C167 izabrani portal
D / T	• WT = deo za pranje • TT = deo za sušenje naizmenično datum ili vreme

#### INFORMACIJA



Poštovati napomene iz uputstva za rukovanje postrojenja.

## 8.4 Komandni panel



sl. 5

### Dodela funkcija tastera



- Povećanje vrednosti.
- Postaviti vrednost na UKLJ.
- Prelistavanje na gore kroz listu.



- Smanjenje vrednosti.
- Postaviti vrednost na ISKLJ.
- Prelistavanje na dole kroz listu.



- Prelistavanje unapred u aktuelnom nivou menija.



- Prelistavanje unazad u aktuelnom nivou menija.



- Prelazak na prethodni nivo menija.



- Potvrda podešavanja.
- Izbor nivoa menija.



- Brisanje / resetovanje podešavanja.

- Unos brojeva.

Softverski taster: zavisno od prikaza na displeju.

- Prelistavanje u meniju i jednom nivou menija.
- Potvrda izbora.
- Uključivanje i isključivanje komponenata

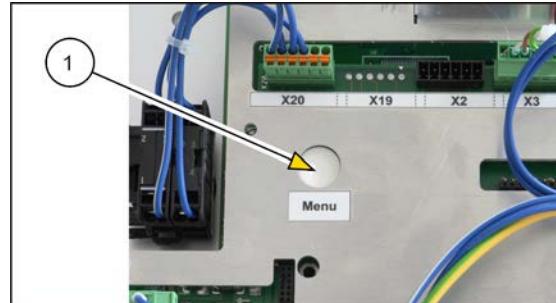
- Start odabranog programa

## 8.4.1 Podešavanje / testiranje komandnog panela

### 8.4.1.1 Pristup meniju komandnog panela

Za ulazak u meni, postupiti na sledeći način:

**VARIO-L**



sl. 6

1 Taster [**Meni**]

- Taster [**Meni**] na poleđini displeja ili postavite vlasničku karticu u čitač kartice.

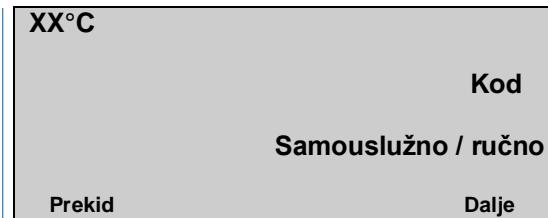
**VARIO-XS**



sl. 7

1 Prekidač s ključem [**Meni**]

- Prekidač s ključem [**Meni**] pritisnuti na donjoj strani komandnog terminala.



XX aktuelna temperatura CPU-štampane ploče  
• Softverski taster [Dalje] pritisnuti.



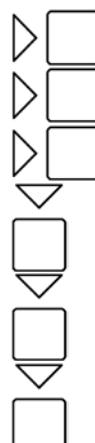
#### 8.4.1.2 Podešavanje kontrasta

INFORMACIJA	
	Izmene se odmah preuzimaju, čak i kada se meni preko softverskog tastera [Prekid] napusti. Za trajno preuzimanje izmena (takođe i nakon isključivanja i uključivanja postrojenja), izmene preko softverskog tastera [OK] potvrditi.



#### Dodela funkcija tastera

Tasteri na komandom panelu imaju sledeću dodelu funkcija:



- Softverski taster [+] Povećati kontrast
- Softverski taster [-] Smanjiti kontrast
- Softverski taster [OK] Izmene se trajno preuzimaju
- Softverski taster [Prekid] Napustiti meni komandni panel
- Softverski taster [Nazad] prelazak na prethodnu tačku menija
- Softverski taster [Dalje] prelazak na sledeću tačku menija

### 8.4.1.3 Izbor jezika

INFORMACIJA													
	U ovom meniju se podešava samo jezik za meni komandnog panela. Podešavanje jezika za rukovanje postrojenjem ⇒ 9.3.9.2 Jezik, strana 81.												
INFORMACIJA													
	Na raspolaganju je 2 programa. Po pravilu je jezik 1 nemački a jezik 2 jezik odgovarajuće zemlje.												
INFORMACIJA													
	Izmene se odmah preuzimaju, čak i kada se meni preko softverskog tastera [ <b>Prekid</b> ] napusti. Za trajno preuzimanje izmena (takođe i nakon isključivanja i uključivanja postrojenja), izmene preko softverskog tastera [ <b>OK</b> ] potvrditi.												
<b>Dodela funkcija tastera</b>	<p>Tasteri na komandom panelu imaju sledeću dodelu funkcija:</p> <table border="1" style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <tr> <td style="width: 15%;">Jezik</td> <td style="width: 30%; text-align: center;">Izaberi jezik: <b>Jezik</b></td> <td style="width: 15%; text-align: center;">Jezik 1</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td style="text-align: center;">OK</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td style="text-align: center;">Jezik 2</td> </tr> <tr> <td style="text-align: right;">Prekid</td> <td style="text-align: center;">Nazad</td> <td style="text-align: center;">Dalje</td> </tr> </table> <p>  Softverski taster [<b>Jezik 1</b>] vrši odabir jezik 1   Softverski taster [<b>Jezik 2</b>] vrši odabir jezik 2   Softverski taster [<b>OK</b>] Izmene se trajno preuzimaju   Softverski taster [<b>Prekid</b>] Napustiti meni komandni panel   Softverski taster [<b>Nazad</b>] prelazak na prethodnu tačku menija   Softverski taster [<b>Dalje</b>] prelazak na sledeću tačku menija     </p>	Jezik	Izaberi jezik: <b>Jezik</b>	Jezik 1			OK			Jezik 2	Prekid	Nazad	Dalje
Jezik	Izaberi jezik: <b>Jezik</b>	Jezik 1											
		OK											
		Jezik 2											
Prekid	Nazad	Dalje											

#### 8.4.1.4 Testiranje kovanica



##### Dodela funkcija tastera



X

Softverski taster [**Kovanice**] aktivira / deaktivira uređaj za proveru kovanica

Status uređaja za proveru kovanica

- 0 = deaktivirano
- 1 = aktivirano

Y

Kanal za kovanice uređaja za proveru kovanica

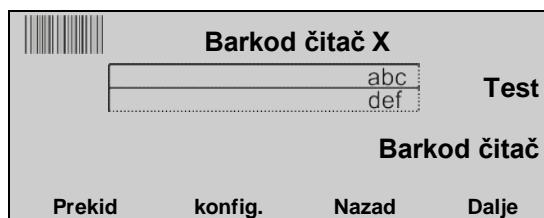
- 0 = nema kanal za kovanice (kovanica nije prihvaćena)
- 1 – 6 = kovanica je detektovana i raspoređena u skladu sa kanalom za kovanice

Softverski taster [**Prekid**] Napustiti meni komandni panel

Softverski taster [**Nazad**] prelazak na prethodnu tačku menija

Softverski taster [**Dalje**] prelazak na sledeću tačku menija

#### 8.4.1.5 Testiranje barkod čitača



##### Dodela funkcija tastera



Softverski taster [**Test**] aktivira i deaktivira barkod čitač u test režimu rada

- Kvalitet čitanja se prikazuje u procentima u polju **abc** .



Softverski taster [**Barkod čitač**] aktivira barkod čitač za postupak čitanja

- Učitani barkod se prikazuje u polju **abc** .

X

Status barkod čitača

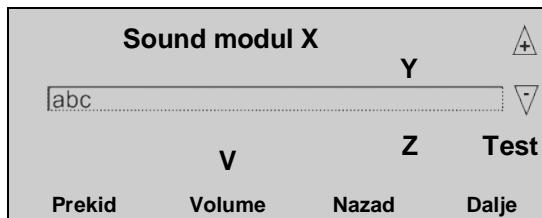
- 0 = deaktivirano
- 1 = automatski režim rada
- 2 = aktivirano za postupak čitanja
- 3 = aktivira test režim rada

Softverski taster [**Konfig.**] služi za konfiguraciju novog barkod čitača. Nakon uspešne konfiguracije se u barkod čitaču prikazuje označeni string revizije u polju **def** .



- Softverski taster **[Prekid]** Napustiti meni komandni panel
- Softverski taster **[Nazad]** prelazak na prethodnu tačku menija
- Softverski taster **[Dalje]** prelazak na sledeću tačku menija

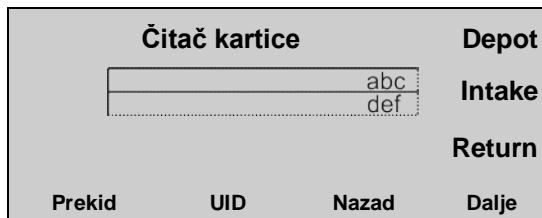
#### 8.4.1.6 Podešavanje audio modula



##### Dodela funkcija tastera

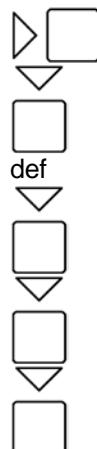
- Tasteri na komandom panelu imaju sledeću dodelu funkcija:
- |     |   |
|-----|---|
| X   | Broj zvučnih datoteka u jezičkom modulu   |
| Y   | Odabrana zvučna datoteka  |
| V   | Vrednost jačine zvuka <ul style="list-style-type: none"> <li>• Poslednja podešena vrednost se automatski memoriše.</li> </ul>   |
| Z   | Broj zvučne datoteke koja se reprodukuje prilikom testiranja  |
| abc | Naziv zvučne datoteke   |
|     | Softverski taster <b>[+]</b> Povećati broj izbora   |
|     | Softverski taster <b>[ - ]</b> Smanjiti broj izbora   |
|     | Softverski taster <b>[Volume]</b> Podešavanje jačine zvuka <ul style="list-style-type: none"> <li>• dodirnuti = pojačati jačinu zvuka</li> <li>• držati pritisnuto = smanjiti jačinu zvuka</li> </ul> |
|     | Softverski taster <b>[Prekid]</b> Napustiti meni komandni panel   |
|     | Softverski taster <b>[Nazad]</b> prelazak na prethodnu tačku menija   |
|     | Softverski taster <b>[Dalje]</b> prelazak na sledeću tačku menija   |

#### 8.4.1.7 Testiranje čitača kartice



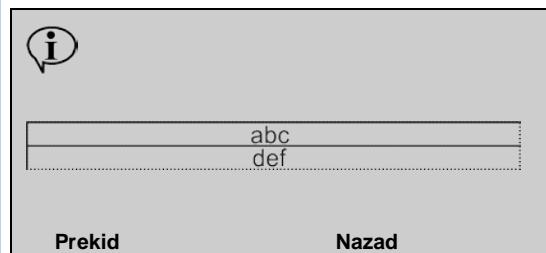
##### Dodela funkcija tastera

- Tasteri na komandom panelu imaju sledeću dodelu funkcija:
- |  |  |
|--|--|
|  | Softverski taster <b>[Depot]</b> Kartica se odlaže u pregradi za kartice |
|  | Softverski taster <b>[Intake]</b> Kartica se uvlači                      |



- Softverski taster [**Return**] Kartica se ponovo izbacuje
- Softverski taster [**UID**] Serijski broj kartice se čita i u polju **abc** prikazuje
- bez funkcije
- Softverski taster [**Prekid**] Napustiti meni komandni panel
- Softverski taster [**Nazad**] prelazak na prethodnu tačku menija
- Softverski taster [**Dalje**] prelazak na sledeću tačku menija

#### 8.4.1.8 Prikazivanje verzije softvera



##### Dodela funkcija tastera

- Tasteri na komandom panelu imaju sledeću dodelu funkcija:
- abc Verzija softvera programa za razmenu podataka  
def Verzija softvera programa za prikaz displeja  
Softverski taster [**Prekid**] Napustiti meni komandni panel
- Softverski taster [**Nazad**] prelazak na prethodnu tačku menija

#### 8.4.1.9 Podešavanje koda operatera za CPU meni



**Dodela funkcija tastera**

Tasteri na komandom panelu imaju sledeću dodelu funkcija:

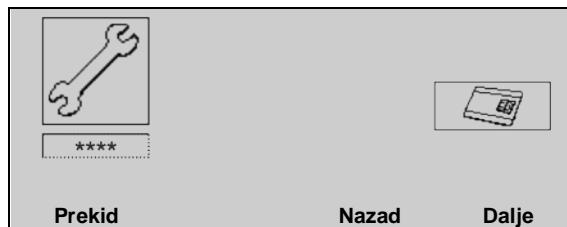

**Kod operatera**

Softverski taster [ ] Otvoriti pregradu za kartice. Crvena svetleća dioda pored tastera svetli za vreme trajanja signala.  
 Podesite prikaz na "0". Kod se ne može obrisati već samo izmeniti.  
 Kod mora da se sastoji od 4 cifre i ne sme da počinje sa "0". Unos novog koda mora na taster [E] da bude potvrđen.  
 Unesite cifre.

Sačuvajte kod.

Softverski taster [Prekid] Napustiti meni komandni panel

#### 8.4.1.10 Podešavanje servisni kod za pristup CPU-meniju


**Dodela funkcija tastera**

Tasteri na komandom panelu imaju sledeću dodelu funkcija:

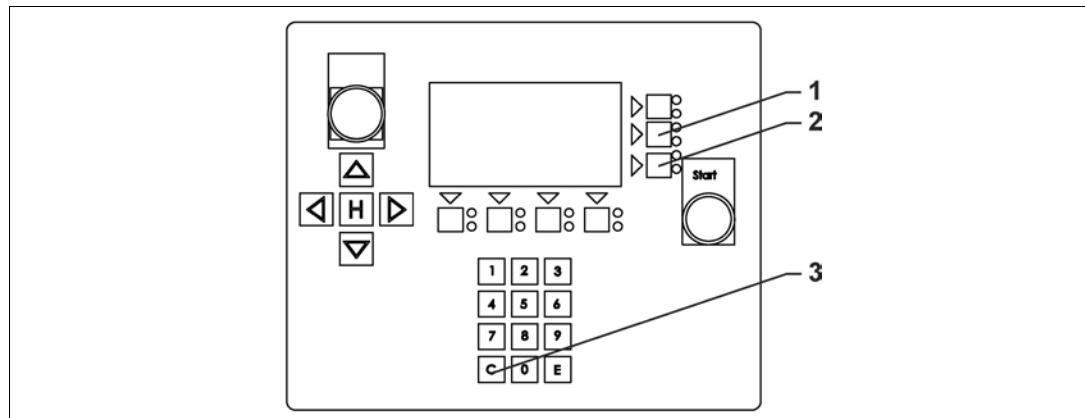

**Servisni kod**

Softverski taster [ ] Otvoriti pregradu za kartice. Crvena svetleća dioda pored tastera svetli za vreme trajanja signala.  
 Podesite prikaz na "0". Kod se ne može obrisati već samo izmeniti.  
 Kod mora da se sastoji od 4 cifre i ne sme da počinje sa "0". Unos novog koda mora na taster [E] da bude potvrđen.  
 Unesite cifre.

Sačuvajte kod.

Softverski taster [Prekid] Napustiti meni komandni panel

## 8.5 Otvoriti pregradu za kartice



sl. 8 komandni panel

- 1 Softverski taster sredina
- 2 Softverski taster dole
- 3 Pritisnite [C]

### Otvoriti pregradu za kartice:

Preduslov:

- postrojenje je spremno za rad.
1. Taster [C] pritisnuti.
  2. Softverski taster [**sredina**] pritisnuti.
  3. Softverski taster [**Dole**] pritisnuti.
  4. Na [**numerička tastatura**] uneti kod operatera za CPU meni. Podešavanje/promena koda operatera za CPU meni  $\Rightarrow$  8.4.1.9 Podešavanje koda operatera za CPU meni, strana 26.  
→ CPU meni "Kod operatera" se pojavljuje.
  5. Softverski taster [] pritisnuti. Otvara se pregrada kartice.  
✓ Pregrada kartice je otvorena.



sl. 9

## 8.6 Zatvaranje pregrade za kartice

### Zatvoriti pregradu za kartice:

- Po potrebi ponovo postaviti kutiju za prikupljanje i zatvoriti pregradu za kartice.

Zakrenuti pregradu za kartice na gore.



sl. 10

Zatvoriti pregradu za kartice pritiskom u donjem delu.



sl. 11

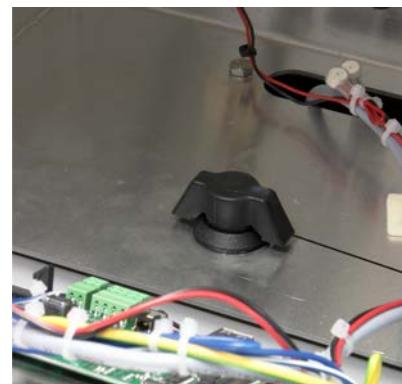
## 8.7      Otvaranje klapne



sl. 12

1      Brava

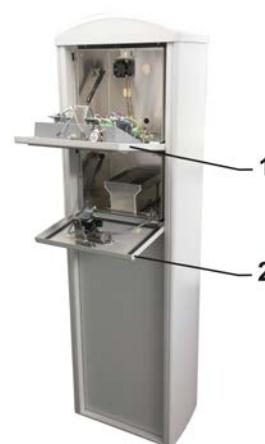
- Otvoriti bravu ključem i otvoriti klapnu.



sl. 13

1 Obrtna ručka

- Obrtnu ručku okrenuti u smeru kazaljke na satu.
  - Klapna pribora se samostalno otvara.



sl. 14

1 Klapna tastature

2 Klapna pribora

## 8.8 Zatvaranje klapne

- Zatvoriti klapnu pribora rukom i zadržati je zatvorenom.
  - Obrtnu ručku okrenuti suprotno od smera kazaljke na satu dok se ne uklopi.
    - Klapna je zatvorena.
- 
- Zatvoriti klapnu tastature rukom i zadržati je zatvorenom.
  - Ključem zaključati bravu.
    - Klapna je zatvorena.

## 8.9 Ručno upravljanje postrojenjem

### INFORMACIJA



Ukoliko je aktiviran režim rada Ručni režim rada i nije odabran ni jedan program, mogu se ručno pokretati sledeći uređaji:

#### Pristup

- Vozni mehanizam
- Krovna mlaznica
- Krovni valjak
- VP-stub
- Bočni valjci
- Bočne mlaznice
- Četke za točak
- Wabeg
- Pritisnite **[H]** pritisnuti, da aktivirate riučno pokretanje postrojenja.

### INFORMACIJA



Kod postrojenja C161, C162 i C167 se pritiskom na softverski taster **[WT/TT]** prvo vrši odabir željenog portala (deo za pranje ili deo za sušenje). Izbor se prikazuje na displeju.

**XT**
**WT/TT**

**Ručno pokretanje postrojenja**  
**Izaberite pogon:**

**Vozni mehanizam**

Prekid	Nazad	Dalje	OK
--------	-------	-------	----

**XT**

samo kod C161, C162 i C167  
 izabrani portal

- WT = deo za pranje
- TT = deo za sušenje

- Željeni pogon na taster **[→]** ili **[←]** ili softverski taster **[Dalje]** ili **[Nazad]** odabratи.
- Izbor pritiskom na taster **[E]** ili softverski taster **[OK]** potvrditi.

#### Napustiti meni

- Pritisnite **[H]** ili softverski taster **[Prekid]** pritisnuti.

## 8.9.1 Vozni mehanizam

### ⚠ Upozorenje



#### Prevrtanje postrojenja

- Nakon kolizije postrojenja sa preprekom, prekontrolisati zaštite od prevrtanja na oštećenja i po potrebi zameniti.

**Ručno pokretanje**  
**Vozni mehanizam**

mm: xxx

Prekid      Nazad      Napred      OK

xxx                Pozicija u mm

- Pritisnite [←] ili softverski taster [**Nazad**]
  - pomeranje postrojenja unazad u pravcu osnovnog položaja.
- Pritisnite [→] ili softverski taster [**Napred**]
  - pomeranje postrojenja u pravcu krajnjeg položaja.

### 8.9.2 Krovna mlaznica

**INFORMACIJA**



Ručno pomeranje krovne mlaznice je moguće tek posle pomeranja u osnovni položaj.

**Ručno pokretanje**  
**Krovna mlaznica**

Napred

xxx mm / xxx mm YYY°

Nazad

Prekid      Podizanje      Spuštanje      OK

xxx                Pozicija u mm  
YYY                Ugao zakretanja u °

- Pritisnite [↑] ili softverski taster [**Podizanje**]
  - pomeranje krovne mlaznice na gore.
- Pritisnite [↓] ili softverski taster [**Spuštanje**]
  - pomeranje krovne mlaznice na dole.
- Pritisnite [←] ili softverski taster [**Napred**]
  - zakretanje unapred krovne mlaznice (ispust vazduha se zakreće na prednjem delu ka vozilu).
- Pritisnite [→] ili softverski taster [**Nazad**]
  - zakretanje unazad krovne mlaznice (ispust vazduha se zakreće na zadnjem delu ka vozilu).

### 8.9.3 Krovni valjak

**Ručno pokretanje**  
**Krovni valjak**

mm: xxx

Prekid      Podizanje      Spuštanje      OK

xxx                Pozicija u mm

- Pritisnite [**↑**] ili softverski taster [**Podizanje**]
  - Podizanje krovnog valjka.
- Pritisnite [**↓**] ili softverski taster [**Spuštanje**]
  - Spuštanje krovnog valjka.

#### 8.9.4 VP-stub

Ručno pokretanje VP-stub			
		Napred	
xxx mm / xxx mm YYY°			
		Nazad	
Prekid	Podizanje	Spuštanje	OK

xxx Pozicija u mm  
 YYY Ugao zakretanja u °

- Pritisnite [**↑**] ili softverski taster [**Podizanje**]
  - Podizanje VP-stuba.
- Pritisnite [**↓**] ili softverski taster [**Spuštanje**]
  - Spuštanje VP-stuba.
- Pritisnite [**←**] ili softverski taster [**Napred**]
  - Zakretanje unapred VP-Stuba (zakreću se mlaznice na prednjem delu ka vozilu).
- Pritisnite [**→**] ili softverski taster [**Nazad**]
  - Zakretanje unazad VP-Stuba (zakreću se mlaznice na zadnjem delu ka vozilu).

#### 8.9.5 Bočni valjci

Ručno pokretanje Bočni valjci			
Prekid	Otvoriti	Zatvoriti	OK

- Pritisnite [**←**] ili softverski taster [**Otvoriti**]
  - bočni valjci se otvaraju.
- Pritisnite [**→**] ili softverski taster [**Zatvoriti**]
  - bočni valjci se zatvaraju.

#### 8.9.6 Bočne mlaznice

Ručno pokretanje Bočne mlaznice			
Prekid	Otvoriti	Zatvoriti	OK

- Pritisnite [**←**] ili softverski taster [**Otvoriti**]
    - Otvoriti bočne mlaznice.
  - Pritisnite [**→**] ili softverski taster [**Zatvoriti**]
    - Zatvoriti bočne mlaznice.

## 8.9.7 Četke za točak

# Ručno pokretanje

## Četke za točak

- Pritisnite [**←**] ili softverski taster [**Otvoriti**]
    - Otvoriti četke za točak.
  - Pritisnite [**→**] ili softverski taster [**Zatvoriti**]
    - Zatvoriti četke za točak.

## 8.9.8 Wabeg

# Ručno pokretanje

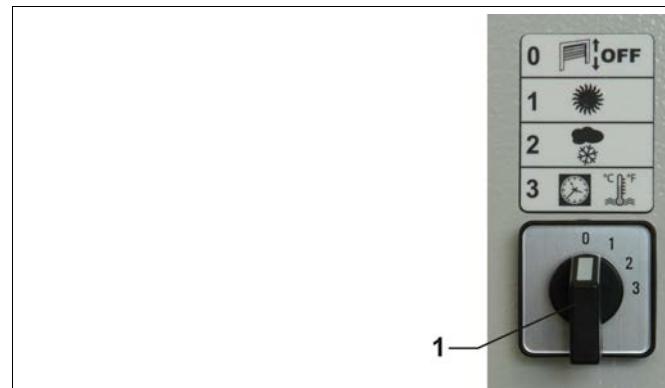
## Wabeg

## xxx Pozicija u mm

- Pritisnite [**←**] ili softverski taster **[Nazad]**
    - Pomeriti unazad Wabeg u pravcu krajnjeg položaja postrojenja.
  - Pritisnite [**→**] ili softverski taster **[Napred]**
    - Pomeriti unapred Wabeg u pravcu osnovnog položaja postrojenja.

### **8.9.9 Aktiviranje vrata**

INFORMACIJA	
	<p>Konfiguraciju aktiviranja vrata obavlja korisnički servis. Zavisno od vrste aktiviranja mogu se konfigurisati do 3 varijante.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>➤ Letnji režim rada</li><li>➤ Zimski režim rada</li><li>➤ Automatski režim rada</li></ul>
	<p>Izbor varijante aktiviranja vrata se obavlja preko obrtnog prekidača na eksternom komandnom ormanu.</p>



sl. 15

1 Obrtni prekidač

Funkcije položaja prekidača

0	Aktiviranje vrata isključeno
1	Letnji režim rada
2	Zimski režim rada
3	Automatski režim rada (vremenski i temperaturno regulisano prebacivanje između letnjeg i zimskog režima rada)

## 8.9.10 Pražnjenje vode / punjenje vode

### INFORMACIJA



Zavisno od konfiguracije pražnjenje vode se automatski pokreće preko temperaturnog senzora ili se poreće ručno preko komandnog panela.  
 Granične temperature za pražnjenje vode i punjenje vode podešava korisnički servis.  
 Pražnjenje vode traje oko 35 minuta u ne može se prekidati. Ako se prekine napajanje strujom, pre nego što se na displeju prikaže tekst **Postrojenje ispraznjeno**, prilikom sledećeg uključivanja ponovo počinje pražnjenje vode.

#### Pristup

Za ručno pražnjenje / punjenje vode postupiti na sledeći način:

- $\Rightarrow$  9.3.1 Pristup, strana 49.
- Nivo menija **Konfiguracije** na taster  $[ \rightarrow ]$  ili  $[ \leftarrow ]$  ili softverski taster **[Dalje]** ili **[Nazad]** odabratи.

**Konfiguracije**  
**[E] [←] [→] [H]**

- Nivo menija na taster **[E]** ili softverski taster **[OK]** potvrditi.
- Nivo menija **Voda** na taster  $[ \rightarrow ]$  ili  $[ \leftarrow ]$  ili softverski taster **[Dalje]** ili **[Nazad]** odabratи.

**Konfiguracije.Voda [ 033 ]**  
**SpSC -> zz**

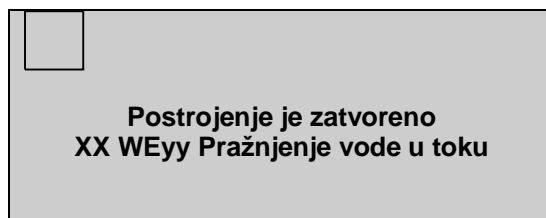
- Nivo menija na taster **[E]** ili softverski taster **[OK]** potvrditi.
- Nivo menija **Voda.[534]** na taster  $[ \rightarrow ]$  ili  $[ \leftarrow ]$  ili softverski taster **[Dalje]** ili **[Nazad]** odabratи.

**Konfiguracije.Voda [ 534 ]**  
**ManWent -> 0**

Meni						
Nivo			Vrednost	Osnovno podešenje	Značenje	Br.
1	2	3				
		ManWent	0 - 2	0	Ručno upravljanje pražnjenjem/punjenjem vode: 0: ne radi 1: pokretanje ručnog pražnjenja vode 2: pokretanje ručnog punjenja vode Posle pokretanja pražnjenja/punjenja vode se konfiguracija opet resetuje na 0	534

- Za pokretanje pražnjenja vode pritisnuti taster [1], za pokretanje punjenja vode pritisnuti taster [2] i na taster [E] potvrditi.

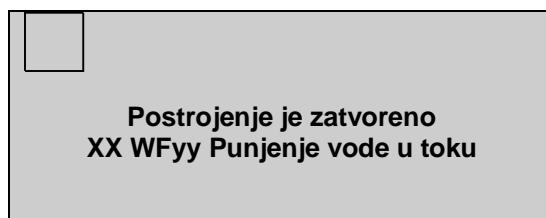
Pražnjenje vode



Kraj pražnjenja vode



Punjjenje vode



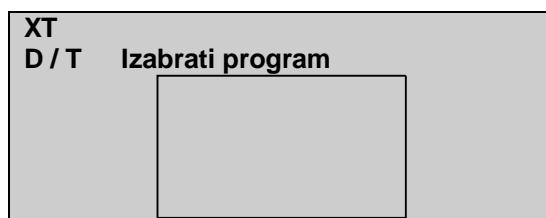
XX trenutna spoljna temperatura  
yyWE trenutni programski korak pražnjenja vode  
yyWF trenutni programski korak punjenja vode

## 8.10 Izbor programa i pokretanje programa

### 8.10.1 Ručni režim rada

#### 8.10.1.1 Odabir fiksnog programa

Za unos programa postupiti na sledeći način:





<b>INFORMACIJA</b>	
	Kada je odabran program, treće taster <b>[Pokretanje]</b> .
<b>Pokretanje programa</b> <b>Tok programa</b>	<p style="text-align: center;">xx</p> <p style="text-align: center;"><b>Molimo pritisnite START</b></p> <p>xx Komponente-skraćeni tekst</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Trepćući taster <b>[Pokretanje]</b> pritisnuti.</li><li>• ⇒ 8.10.3 Tok programa, strana 41.</li></ul>
<b>INFORMACIJA</b>	
	Na taster <b>[C]</b> ili softverski taster <b>[Prekid]</b> se postupak prekida.
<b>8.10.2 Režim rada samousluživanja</b>	
<b>8.10.2.1 Koncepti rukovanja</b>	
	<p><b>Koncept rukovanja napuštanja vozila STEP OUT</b></p> <p>Christ koncept rukovanja, STEP OUT sadrži:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Klijent napusti vozilo i odabere program pranja na komandnom terminalu izvan hale za pranje.</li><li>• Klijent pokrene program pranja nakon pozicioniranja vozila na komandnom terminalu izvan hale za pranje.</li><li>• Klijent sačeka dok traje pranje izvan hale za pranje.</li></ul>
<b>INFORMACIJA</b>	
	Za pranje vozila postupiti kao što je opisano na priloženim uputstvima za rukovanje.
<b>INFORMACIJA</b>	
	Za transportere, terenska vozila i vozila sa otvorenom utevornom površinom nema samouluživanja.

**Koncept rukovanja ostajanja u vozilu STAY, DRIVE-IN, sa automatskim pokretanjem**

Christ koncept rukovanja, DRIVE-IN sadrži:

- Klijent bira program pranja iz vozila na odgovarajuće postavljenom komandom terminalu.
- Predregistracija programa pranja (sekvenčana obrada), što znači da je moguće odabrati program pranja sledećeg klijenta iako prethodno pranje još uvek nije završeno.
- Opcionalno se na komandnom terminalu prikazuju sigurnosne napomene.
- Opcionalno se sigurnosne napomene emituju preko audio modula.
- U slučaju pravilnog pozicioniranja vozila program pranja se automatski pokreće.
- Klijent ostaje da sedi u vozilu u toku pranja.

**INFORMACIJA**



Za pranje vozila postupiti kao što je opisano na priloženim uputstvima za rukovanje.

**INFORMACIJA**



Za transportere, terenska vozila i vozila sa otvorenom utovarnom površinom nema samouluživanja.

**Koncept rukovanja napuštanja vozila STEP OUT, sa sekvenčijalnom obradom**

Christ koncept rukovanja, STEP OUT, Premium sadrži:

- Klijent napusti vozilo i odabere program pranja na komandnom terminalu izvan hale za pranje.
- Predregistracija programa pranja (sekvenčana obrada), što znači da je moguće odabrati program pranja sledećeg klijenta iako prethodno pranje još uvek nije završeno.
- Opcionalno se na komandnom terminalu prikazuju sigurnosne napomene.
- Opcionalno se sigurnosne napomene emituju preko audio modula.
- Klijent pokrene program pranja nakon pozicioniranja vozila na komandnom terminalu izvan hale za pranje.
- Klijent sačeka dok traje pranje izvan hale za pranje.

**INFORMACIJA**



Za pranje vozila postupiti kao što je opisano na priloženim uputstvima za rukovanje.

**INFORMACIJA**



Za transportere, terenska vozila i vozila sa otvorenom utovarnom površinom nema samouluživanja.

### Koncept rukovanja SELECTION, DRIVE-IN, sa automatskim pokretanjem

Christ koncept rukovanja, DRIVE-IN, Selection sadrži:

- Klijent napusti vozilo i odabere program pranja na komandnom terminalu izvan hale za pranje.
- Klijent može prilikom izbora programa da odabere između ostajanja u vozilu (STAY) ili napuštanja vozila (STEP OUT).
- Predregistracija programa pranja (sekvencijalna obrada) za ostajanje u vozilu, što znači da je moguće odabrati program pranja sledećeg klijenta, dok pranje kod ostajanja u vozilu još uvek nije završeno.
- Opcionalno se na komandnom terminalu prikazuju sigurnosne napomene.
- Opcionalno se sigurnosne napomene emituju preko audio modula.

Ostajanje u vozilu (STAY):

- U slučaju pravilnog pozicioniranja vozila program pranja se automatski pokreće.
- Klijent ostaje da sedi u vozilu u toku pranja.

Napuštanje vozila (STEP OUT):

- Klijent pokrene program pranja nakon pozicioniranja vozila na komandnom terminalu izvan hale za pranje.
- Klijent sačeka dok traje pranje izvan hale za pranje.

#### INFORMACIJA



Za pranje vozila postupiti kao što je opisano na priloženim uputstvima za rukovanje.



Za transportere, terenska vozila i vozila sa otvorenom utovarnom površinom nema samouluživanja.

### Koncept rukovanja SELECTION PREMIUM, DRIVE-IN, sa automatskim pokretanjem

Christ koncept rukovanja, DRIVE-IN, Selection Premium sadrži:

- Klijent bira program pranja iz vozila na odgovarajuće postavljenom komandom terminalu.
- Predregistracija programa pranja (sekvencijana obrada), što znači da je moguće odabrati program pranja sledećeg klijenta iako prethodno pranje još uvek nije završeno.
- Klijent može prilikom izbora programa da odabere između ostajanja u vozilu (STAY) ili napuštanja vozila (STEP OUT).
- Opcionalno se na komandnom terminalu prikazuju sigurnosne napomene.
- Opcionalno se sigurnosne napomene emituju preko audio modula.

Ostajanje u vozilu (STAY):

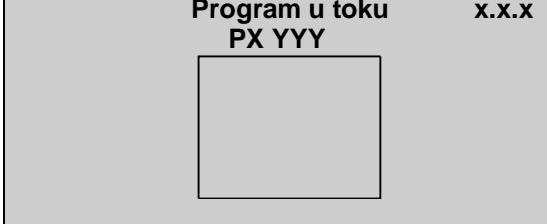
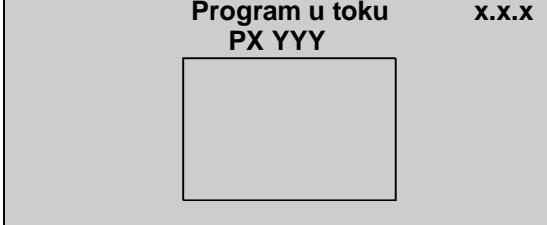
- U slučaju pravilnog pozicioniranja vozila program pranja se automatski pokreće.
- Klijent ostaje da sedi u vozilu u toku pranja.

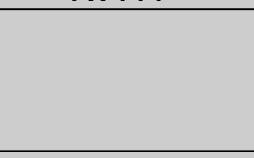
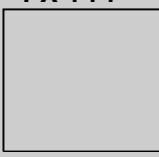
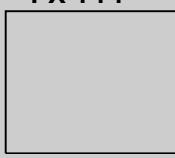
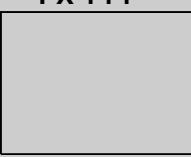
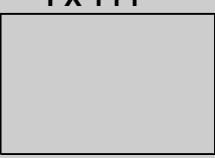
Napuštanje vozila (STEP OUT):

- Pokretanje programa se izvodi izvan hale za pranje preko posebnog Start tastera.
- Klijent sačeka dok traje pranje izvan hale za pranje.

<b>INFORMACIJA</b>	
	Za pranje vozila postupiti kao što je opisano na priloženim uputstvima za rukovanje.

<b>INFORMACIJA</b>	
	Za transportere, terenska vozila i vozila sa otvorenom utovarnom površinom nema samouluživanja.

<b>8.10.3 Tok programa</b>	
	U toku programa se na displeju prikazuju pojedini procesi.
<b>Prepranje</b>	
<b>Pranje pod visokim pritiskom</b>	

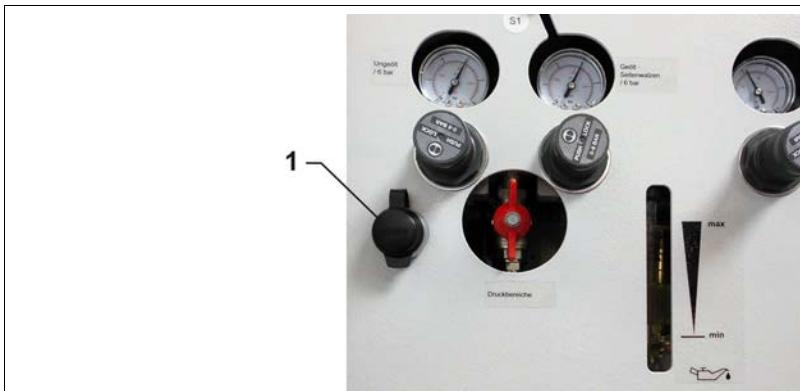
Pranje valjcima	<p>Program u toku      x.x.x</p> <p>PX YYY</p> 
Pranje točkova	<p>Program u toku      x.x.x</p> <p>PX YYY</p> 
Pranje podvozja	<p>Program u toku      x.x.x</p> <p>PX YYY</p> 
Vosak	<p>Program u toku      x.x.x</p> <p>PX YYY</p> 
Specijani vosak	<p>Program u toku      x.x.x</p> <p>PX YYY</p> 
Sušenje	<p>Program u toku      x.x.x</p> <p>PX YYY</p> 

x.x.x                  Programski korak  
P                        Program skraćeni tekst  
X                        Broj programa  
YYY                     Kompozicija programa

INFORMACIJA	
	Na taster [C] ili softverski taster [Prekid] se tok programa prekida.

## 8.11 Pribor

### 8.11.1 Preneti broj pranja na USB stik



sl. 16

1 Poklopac USB interfejsa

INFORMACIJA	
	<p>Sa opcionalnim USB interfejsom u bočnom stubu strane medijuma može se na USB stik preneti aktuelni broj pranja. Moguće je koristiti samo USB stikove koji su konfigurisani za postrojenje.</p> <p>Broj pranja se jednokratno prenosi nakon povezivanja USB stika. Ukoliko USB stik ostane priključen, broj pranja na USB stiku se ne ažurira.</p>



#### Prenos broja pranja na USB stik:

Preduslov:

postrojenje je spremno za rad.

Pomagalo:

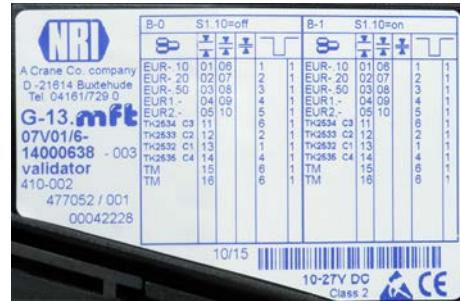
- Konfigurisani USB stik sa najmanje 100 MB slobodne memorije
- 1. Otvoriti poklopac USB interfejsa.
- 2. Priključite USB stik i ostavite ga priključenog najmanje 20 sekundi.
  - USB se proverava da li je dozvoljen za ovo postrojenje.
  - Broj pranja se upisuje na USB stiku u CSV datoteku.
- 3. Izvadite USB stik.
- 4. Zatvorite poklopac USB interfejsa.

### 8.11.2 Uređaj za proveru kovanica

Uređaj za proveru kovanica zavisno od valute određene zemlje odn. sistema prihvata samo određene kovanice odn. žetone.

Na uređaju za proveru kovanica, na nalepnici su prikazani oznaka uređaja za proveru kovanica i fabrički podešena konfiguracija kanala.

Nalepnica Uredaj za proveru kovanica NRI



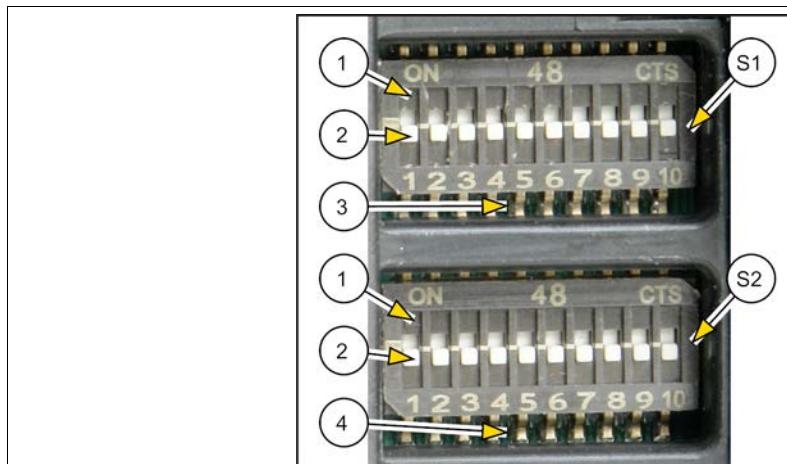
sl. 17



DIP prekidač za jednu kovanicu ili grupu kovanica (eventualno jedna valuta)

### 8.11.2.1 Kalibracija

#### 8.11.2.1.1 Uredaj za proveru kovanica NRI



sl. 18

- 1 Položaj ON DIP prekidača
- 2 Položaj OFF DIP prekidača
- 3 Broj kanala 1 - 8
- 4 Broj kanala 9 - 16
- S1 Blok prekidača 1
- S2 Blok prekidača 2

#### Kalibracija sa aktiviranim funkcijom učenja

Uredaj za proveru kovanica konfigurisan je tako da se mogu programirati samo kanali za kovanice 15 i 16.

#### Uključiti zaštitnu sklopku motora / automatskog osigurača:

Pomagalo:



- 15 novčića / žetona
1. Postaviti sve DIP prekidače na **OFF** (dole).
2. DIP-prekidač br. 9 kod S2 postaviti na **ON** (gore).
3. DIP-prekidač br. 7 (kanal 15) ili 8 (kanal 16) kod S2 postaviti na **ON** (gore).
4. Ubacite 15 novčića / žetona
5. DIP-prekidač br. 9 kod S2 postaviti na **OFF** (dole).
  - Jednostruki klik magneta skretnice signalizuje uspešno programiranje.
  - Dvostruki klik magneta skretnice signalizuje neuspešno programiranje npr. u slučaju preklapananja sa već programiranim kovanicama.
6. DIP-prekidač br. 7 (kanal 15) ili 8 (kanal 16) kod S2 postaviti na **OFF** (dole).

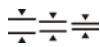
## 8.11.2.2 Blokiranje jedne kovanice

### 8.11.2.2.1 Uređaj za proveru kovanica NRI

Nalepnica Uređaj za proveru kovanica NRI



sl. 19



DIP prekidač za jednu kovanicu ili grupu kovanica (eventualno jedna valuta)

#### Blokiranje jedne kovanice

#### Primer

Kovanice od 0,20 EUR više ne treba da se prihvataju.

- Podesite odgovarajuće DIP prekidače (kolone na ON).

Kovanice od 2 EUR više ne treba da se prihvataju.

- Podesiti DIP prekidač 5 niza prekidača S1 i DIP prekidač 2 niza prekidača S2 na ON.

## 8.11.3 Barkod čitač

#### Primena

Barkod čitač je integrisan u komandni terminal. On služi za automatsko učitavanje 6-cifrenog koda uređaja za kodiranje.

#### INFORMACIJA



Ova opcija je dostupna samo u kombinaciji sa uređajem za kodiranje. Osoblje kreira tiket sa bar kodom u prostoriji sa kasom. Kada se bar kod drži ispred barkod čitača on se automatski detektuje i proverava. Kada je kod važeći, klijent može da započne pranje pritiskom na start taster. Ako kod nije čitljiv ili ako je došlo do otkaza barkod čitača i dalje postoji mogućnost da se 6 cifreni kod ručno unese.

## 8.12 Stavljanje van pogona

- Portalnu mašinu za auto-pranje staviti van pogona u skladu sa posebnim uputstvom za rukovanje.

## 9 Softver

### 9.1 Izvođenje / uvođenje

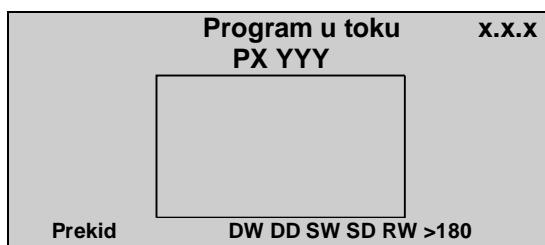
#### INFORMACIJA



U toku programa, moguće je ukoliko u meniju korisnički servis izvrši aktivaciju,

- izvoditi / uvoditi krovnu mlaznicu,
- izvoditi / uvoditi krovni valjak,
- izvoditi / uvoditi bočne valjke / bočne mlaznice,
- izvoditi / uvoditi perače točkova,
- prebaciti vozni mehanizam sa polaznog hoda na povratni hod,
- deaktivira / aktivira van-pranje.

Izvođenjem nekog uređaja se on u toku programa izdvaja iz toka programa.  
Ovo se prikazuje na displeju.



DW	Krovni valjak
DD	Krovna mlaznica
SW	Bočni valjci
SD	Bočne mlaznice
RB	Perač točkova
>180	Van-pranje

Uvođenjem nekog uređaja se on u toku programa ponovo uključuje u tok programa.

Da bi se pojedini uređaji izvodili odn. uvodili u rad, treba postupiti na sledeći način:

#### Dodela funkcija tastera

##### Krovna mlaznica / krovni valjak

Tasteri na komandom panelu imaju sledeću dodelu funkcija:

- Pritisnite **[↑]** ili **[↓]** pritisnuti.
  - 1. aktiviranje: izvođenje.
  - 2. aktiviranje: uvođenje.

##### Bočni valjci / bočne mlaznice

- Pritisnite **[←]** ili **[→]** pritisnuti.
  - 1. aktiviranje: izvođenje.
  - 2. aktiviranje: uvođenje.

### 9.1.1 Prošireni modus izvođenja / uvođenja

#### Prošireni modus izvođenja/uvođenja

U proširenom modusu izvođenja/uvođenja se vozni mehanizam, perači točkova i van-pranje mogu izvoditi/uvoditi.

#### Pristup

- Pritisnite **[H]** pritisnuti.

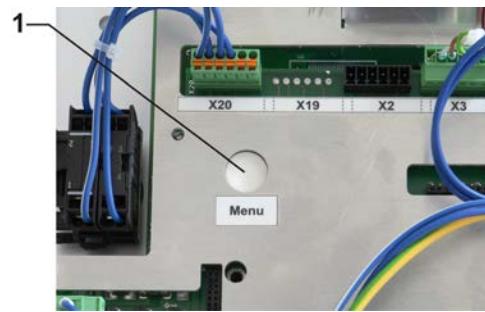
#### Napuštanje

- Prošireni modus izvođenja/uvođenja se automatski napušta nakon aktiviranja tastera ili po isteku 5 sekundi.

<b>Vozni mehanizam</b>	<p><b>Modus izbor vozila</b></p> <p><b>FW [0], RW [7], &gt;180 [9]</b></p> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="text-align: center;">Prekid</td><td style="text-align: center;">FW</td><td style="text-align: center;">RW</td><td style="text-align: center;">&gt;180</td></tr> </table>	Prekid	FW	RW	>180		
Prekid	FW	RW	>180				
<b>Perač točkova</b>	<p><b>INFORMACIJA</b></p> <p> Kada se izvršava promena smera kretanja, u programu se preskače na odgovarajuće mesto. To znači da se skraćuje program pranja.</p>						
<b>Van-pranje</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pritisnite <b>[7]</b> ili <b>[RW]</b> pritisnuti.           <ul style="list-style-type: none"> <li>– 1. aktiviranje: izvođenje.</li> <li>– 2. aktiviranje: uvođenje.</li> </ul> </li> <li>• Pritisnite <b>[9]</b> ili <b>[&gt;180]</b> pritisnuti.           <ul style="list-style-type: none"> <li>– 1. aktiviranje: aktiviranje van-pranja (blokiranje bočnih valjaka).</li> <li>– 2. aktiviranje: deaktiviranje van-pranja (pranje valjcima sa zglobovnim uređajem).</li> </ul> </li> </ul> <p>Na displeju se, kada su određene komponente izvedene, prikazuju sledeće skraćenice:</p> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%; text-align: center;"> <b>Program u toku</b>  <b>PX YYY</b> </td><td style="width: 50%; text-align: right;"> <b>x.x.x</b> </td></tr> <tr> <td style="text-align: center;"> <b>Prekid</b> </td><td style="text-align: right;"> <b>DW DD SW SD RW &gt;180</b> </td></tr> </table> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 30%; text-align: left;">           DW            DD            SW            SD            RB            &gt;180         </td><td style="width: 70%; text-align: left;">           Krovni valjak            Krovna mlaznica            Bočni valjci            Bočne mlaznice            Perač točkova            Van-pranje         </td></tr> </table>	<b>Program u toku</b> <b>PX YYY</b>	<b>x.x.x</b>	<b>Prekid</b>	<b>DW DD SW SD RW &gt;180</b>	DW DD SW SD RB >180	Krovni valjak Krovna mlaznica Bočni valjci Bočne mlaznice Perač točkova Van-pranje
<b>Program u toku</b> <b>PX YYY</b>	<b>x.x.x</b>						
<b>Prekid</b>	<b>DW DD SW SD RW &gt;180</b>						
DW DD SW SD RB >180	Krovni valjak Krovna mlaznica Bočni valjci Bočne mlaznice Perač točkova Van-pranje						

9.2	Promena režima rada ručno / samousluživanje
	<p>Da bi se prešlo sa samousluživanja u ručni režim ili obrnuto, treba postupiti na sledeći način:</p>

**VARIO-L**



sl. 20

1 Taster meni

- Pritisnite [**Meni**] pritisnite na zadnjoj strani prikaza displeja.

**VARIO-XS**



sl. 21

1 Prekidač s ključem [**Meni**]

- Prekidač s ključem [**Meni**] pritisnuti na donjoj strani komandnog terminala.
- Softverski taster [**Samouslužno / ručno**] pritisnuti.

**9.3 Meni**

**INFORMACIJA**



U meniju se sa unosom koda operatera na raspolaganju nalaze sledeće tačke menija.

- Brojač
- Konfiguracije
- Hemija
- Podešavanja vlasnika
- Kartice za pranje
- Aktiviranje vrata
- Podešavanja vremena
- Prikaz
- Programi pranja (samo C16E)
- Mreža

### 9.3.1 Pristup

#### 9.3.1.1 Pristup u kombinaciji sa uređajem za kodiranje u režimu rada samousluživanja

##### INFORMACIJA



Kod postrojenja C161, C162 i C167 se u kombinaciji sa uređajem za kodiranje u režimu rada samousluživanja može pristupiti samo u meni dela za pranje.

Unesite kod  
D / T

Unesite kod

- Na **[numerička tastatura]** uneti 4-cifreni kod operatera (1111) i na taster **[E]** potvrditi.

##### INFORMACIJA



Odavde se prikazuje još samo obeleženi deo displeja.

##### INFORMACIJA



Kod operatera se može izmeniti. Izmeniti kod operatera, ⇒ 9.3.5 Podešavanja vlasnika, strana 64.

Brojač  
[E] [←] [→] [H]

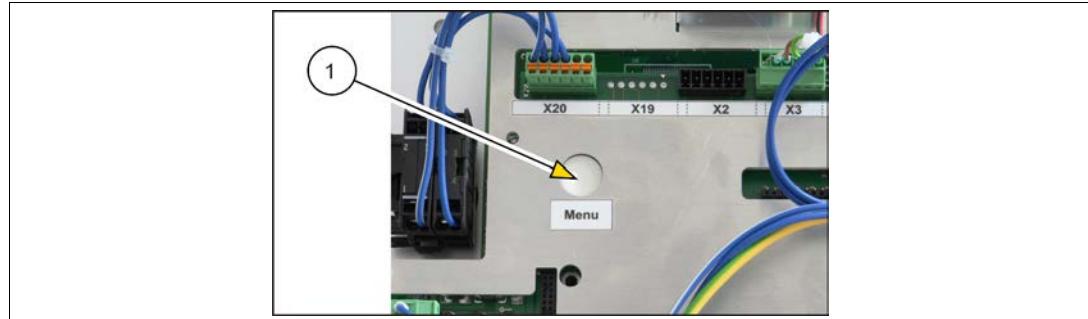
##### Dodela funkcija tastera

⇒ 8.4 Komandni panel, strana 20.

#### 9.3.1.2 Opšti pristup

Za ulazak u meni, postupiti na sledeći način:

**VARIO-L**



sl. 22

1 Taster [**Meni**]

- Taster [**Meni**] na poleđini displeja ili postavite vlasničku karticu u čitač kartice.

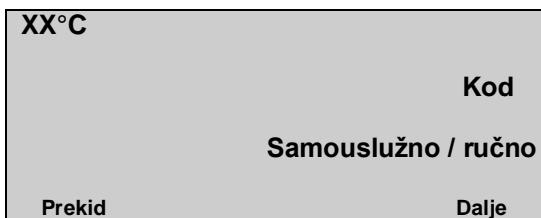
**VARIO-XS**



sl. 23

1 Prekidač s ključem [**Meni**]

- Prekidač s ključem [**Meni**] pritisnuti na donjoj strani komandnog terminala.



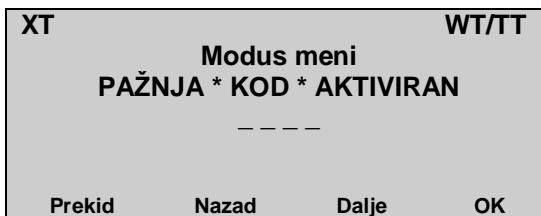
XX aktuelna temperatura CPU-štampane ploče

- Softverski taster [**Kod**] pritisnuti.

**INFORMACIJA**



Kod postrojenja C161, C162 i C167 se pritiskom na softverski taster [**WT/TT**] prvo vrši odabir željenog portala (deo za pranje ili deo za sušenje). Izbor se prikazuje na displeju.



	XT	samo kod C161, C162 i C167 izabrani portal <ul style="list-style-type: none"> <li>• WT = deo za pranje</li> <li>• TT = deo za sušenje</li> </ul>
<b>INFORMACIJA</b>		
		Odavde se prikazuje još samo tekst unutar debelog kvadrata.
		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Na <b>[numerička tastatura]</b> uneti 4-cifreni kod operatera (1111) i na taster <b>[E]</b> ili softverski taster <b>[OK]</b> potvrditi.</li> </ul>
<b>INFORMACIJA</b>		
		Kod operatera se može izmeniti. Izmeniti kod operatera, $\Rightarrow$ 9.3.5 Podešavanja vlasnika, strana 64.
		<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content;"> <b>Brojač</b>  <b>[E] [←] [→] [H]</b> </div>
Dodela funkcija tastera		$\Rightarrow$ 8.4 Komandni panel, strana 20.
<b>9.3.2 Brojač</b>		
<b>INFORMACIJA</b>		
		<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content;">  Sa opcionalnim USB interfejsom u bočnom stubu strane medijuma može se na USB stik preneti aktuelni broj pranja. Moguće je koristiti samo USB stikove koji su konfigurisani za postrojenje.          Broj pranja se jednokratno prenosi nakon povezivanja USB stika. Ukoliko USB stik ostane priključen, broj pranja na USB stiku se ne ažurira.       </div>
Postupak		<ul style="list-style-type: none"> <li>• <math>\Rightarrow</math> 8.11.1 Preneti broj pranja na USB stik, strana 43.</li> </ul>
<b>9.3.2.1 Apsolutni brojač</b>		
		Za deselektovanje apsolutnih brojača (statusi brojača u vezi programa koji se ne mogu resetovati) u meniju postupiti na sledeći način:
Pristup		<ul style="list-style-type: none"> <li>• <math>\Rightarrow</math> 9.3.1 Pristup, strana 49.</li> <li>• Nivo menija <b>Brojač</b> na taster <b>[→]</b> ili <b>[←]</b> ili softverski taster <b>[Dalje]</b> ili <b>[Nazad]</b> odabratи.</li> </ul> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content;"> <b>Brojač</b>  <b>[E] [←] [→] [H]</b> </div> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Izbor na <b>[E]</b> potvrditi.</li> </ul>

**Brojač.Apsolutno**  
[E] [←] [→] [H]

- Izbor na [E] potvrditi.

**Brojač.Apsolutno.Px-x→XXXX**  
[←] [→], SB: yy, MF: YY, MK: zz

x	Broj programa
XXXX	Stanje brojača "Px-x" (svi programi), apsolutno. On se sastoji od:
yy	Stanje brojača u režimu rada samousluživanja
YY	Stanje brojača ručni fiksni programi
zz	Stanje brojača ručni programi komponenata

#### Dodela funkcija tastera

- ⇒ 8.4 Komandni panel, strana 20.

Prikaz kod odabira fiksнog programa

**Brojač.Apsolutno.Px→XXXX**  
[←] [→] ,SB: yy, MF: YY

XXXX	Stanje brojača za program x
x	Broj programa
yy	Stanje brojača u režimu rada samousluživanja
YY	Stanje brojača ručni fiksni programi

Prikaz kod izbora komponenata

**Brojač.Apsolutno.Px→XXXX**  
[←] [→]

XXXX	Stanje brojača za program x
x	Broj programa odn. naziv komponente kod izbora komponenata u ručnom režimu rada
VW	Prepranje
W	Pranje
WX	Vosak
T	Sušenje
UB	Pranje podvozja
UK	Konzervacija podvozja
SC	Specijalna hemija
HD	Pranje pod visokim pritiskom

#### 9.3.2.2 Relativni brojač

Za deselektovanje relativnih brojača (statusi brojača u vezi programa koji se mogu resetovati) u meniju postupiti na sledeći način:

##### Pristup

- ⇒ 9.3.1 Pristup, strana 49.
- Nivo menija **Brojač** na taster [→] ili [←] ili softverski taster [**Dalje**] ili [**Nazad**] odabratи.

**Brojač**  
[E] [←] [→] [H]

- Izbor na [E] potvrditi.

**Brojač.Apsolutno**  
 [E] [←] [→] [H]

- Nivo menija **Brojač.Relativno** na taster [→] ili [←] ili softverski taster [Dalje] ili [Nazad] odabratи.

**Brojač.Relativno**  
 [E] [←] [→] [H]

- Izbor na [E] potvrditi.

**Brojač.Relativno.Px-x →XXXX**  
 [←] [→], SB: yy, MF: YY, MK: zz

XXXX	Stanje brojača „Px-x“ (svi programi), relativno. On se sastoji od:
yy	Stanje brojača u režimu rada samousluživanja
YY	Stanje brojača ručni fiksni programi
zz	Stanje brojača ručni programi komponenata
x	Broj programa

#### Dodela funkcija tastera

- ⇒ 8.4 Komandni panel, strana 20.

**Brojač.Relativno.Px→XXXX**  
 [←] [→], SB: yy, MF: YY

XXXX	Stanje brojača relativno za program x
x	Broj programa odn. naziv komponente kod izbora komponenata u ručnom režimu rada
VW	Prepranje
W	Pranje
WX	Vosak
T	Sušenje
UB	Pranje podvozja
UK	Konzervacija podvozja
SC	Specijalna hemija
HD	Pranje pod visokim pritiskom
yy	Stanje brojača u režimu rada samousluživanja
YY	Stanje brojača ručni fiksni programi

#### 9.3.2.2.1 Resetovanje relativnog brojača

##### Pristup

Za resetovanje relativnih brojača u meniju postupiti na sledeći način:

- ⇒ 9.3.1 Pristup, strana 49.

**Brojač.Apsolutno**  
 [E] [←] [→] [H]

- Nivo menija **Brojač.Resetovanje** na taster [→] ili [←] ili softverski taster [Dalje] ili [Nazad] odabratи.

**Brojač.Resetovanje**  
 [E] [←] [→] [H]

- Izbor na **[E]** potvrditi.

**Relativni brojač**  
**Brisanje [C], Prekid [H]**

- Pritisnite **[C]**, da obrišete relativni brojač.
- Pritisnite **[H]** ili softverski taster **[Prekid]**, da napustite meni bez resetovanja relativnog brojača.

### 9.3.3 Konfiguracije

U sledećim grupama menija možete individualno vašem postrojenju da prilagodite konfiguracije.

- Vozni mehanizam
- Bočne mlaznice
- VP-stub
- Voda
- Hemija
- Vozilo
- Rukovanje
- Pribor
- Uređaj za kodiranje
- CGA pokretni tekst
- RGB

Za podešavanje konfiguracija u meniju postupiti na sledeći način:

#### Pristup

- ⇒ 9.3.1 Pristup, strana 49.
- Nivo menija **Konfiguracije** na taster **[→]** ili **[←]** ili softverski taster **[Dalje]** ili **[Nazad]** odabrati.

**Konfiguracije**  
**[E] [←] [→] [H]**

- Izbor na **[E]** potvrditi.

#### Dodela funkcija tastera

⇒ 8.4 Komandni panel, strana 20.

#### INFORMACIJA



Izvršene promene vrednosti se prikazuju na **[\*]**. Pritiskom na taster **[E]** se preuzima podešena vrednost i prikazuje na **[ - ]**.

### 9.3.3.1 Vozni mehanizam

**Konfiguracije.Vozni mehanizam [026]**  
**spTro ->zz**

Meni						
Nivo			Vrednost	Osnovno podešenje	Značenje	Br.
1	2	3				
<b>Vozni mehanizam</b>						
		spTro	0 - 3	3	Brzina pri sušenju 0: polazni i povratni vod sa 30 Hz 1: polazni vod 30 Hz, povratni vod 18 Hz 2: polazni vod i povratni vod 18 Hz 3: polazni vod 18 Hz, povratni vod 30 Hz	026

### 9.3.3.2 Bočne mlaznice

Konfiguracije.očne mlaznice [028]  
SchwD -> zz

Meni						
Nivo			Vrednost	Osnovno podešenje	Značenje	Br.
1	2	3				
<b>Bočne mlaznice</b>						
		SchwD	0 - 3	0	Stavljanje van pogona bočnih mlaznica i krovne mlaznice 0: uključeno zakretanje bočne mlaznice i krovne mlaznice 1: bočne mlaznice van pogona, uključeno zakretanje krovne mlaznice 2: uključene bočne mlaznice, zakretanje krovne mlaznice van pogona 3: zakretanje bočnih mlaznica i krovne mlaznice van pogona	028

### 9.3.3.3 VP-stub

Konfiguracije.VP-stub [653]  
nHDBCH ->zz

Konfiguracije.VP-stub [654]  
tDelayHDBCH ->zz

Konfiguracije.VP-stub [655]  
nHDBHD ->zz

Konfiguracije.VP-stub [656]  
tDelayHDBHD ->zz

Konfiguracije.VP-stub [661]  
tDelayHD ->zz

Konfiguracije.VP-stub [662]  
tDelayHDfront ->zz

Konfiguracije.VP-stub [665]  
nHDBSchwCH ->zz

Konfiguracije.VP-stub [666]  
nHDBSchwHD ->zz

Meni						
Nivo			Vrednost	Osnovno podešenje	Značenje	Br.
1	2	3	VP-stub			
		nHDBC H	0 - 5	1	Samo suvi portal C166 i C167: Broj kretanja gore i dole VP-stuba prilikom nanošenja hemije na zadnjem delu vozila (samo kod T07_4x_3.TAH)	653
		tDelay HDBC H	0 - 10	0	Samo suvi portal C166 i C167: Vreme čekanja VP-stuba pri nanošenju hemije (samo kod T07_4x_3.TAH)	654
		nHDBH D	0 - 5	1	Samo suvi portal C166 i C167: Broj kretanja gore i dole VP-stuba pri visokom pritisku na zadnjoj strani vozila (samo kod T07_4x_3.TAH)	655
		tDelay HDBH D	0 - 10	0	Samo suvi portal C166 i C167: Vreme čekanja VP šipke pri visokom pritisku (samo kod T07_4x_3.TAH)	656
		tDelay HD	0 - 10	0	Samo suvi portal C166 i C167: Vreme čekanja VP stuba pri visokom pritisku na zadnjem delu motornog vozila dole (samo kod T07_4x_x.TAH)	661
		tDelay HDfront	0 - 10	0	Samo suvi portal C166 i C167: Vreme čekanja VP stuba pri visokom pritisku na prednjem delu motornog vozila dole (samo kod T07_4x_x.TAH)	662
		nHDBS chwCH	0 - 5	1	Samo suvi portal C166 i C167: Broj zakretanja VP-stuba dole na zadnjoj strani vozila u toku preliva hemije	665
		nHDBS chwHD	0 - 5	1	Samo suvi portal C166 i C167: Broj zakretanja VP-stuba dole na prednjoj i zadnjoj strani vozila u toku VP-preliva	666

### 9.3.3.4 Voda

Konfiguracije.Voda [031]  
WaRcy -> zz

Konfiguracije.Voda [033]  
SpSC -> zz

Konfiguracije.Voda [534]  
ManWent -> 0

Meni				Značenje	Br.
Nivo		Vrednost	Osnovno podešenje		
1	2	3			
<b>Voda</b>					
		WaRcy	0 - 2	0	031
		SpSC	0 - 2	0	033
		ManWent	0 - 2	0	534

### 9.3.3.5 Hemija

Konfiguracije.Hemija [000]  
HotWx -> zz

Konfiguracije.Hemija [025]  
tPSHm -> zz sek

Konfiguracije.Hemija [095]  
sNL\_FSplash -> zz

Konfiguracije.Hemija [096]  
dlyFSplashFWOn -> zz

Konfiguracije.Hemija [098]  
sFSplashFWlower -> zz

Konfiguracije.Hemija [184]  
tPSPo -> zz sek

Konfiguracije.Hemija [185]  
nFSHW -> zz

Konfiguracije.Hemija [441]  
dlyShmFWOn -> zz

Konfiguracije.Hemija [610]  
tPPetrol -> zz sek

Konfiguracije.Hemija [611]  
bLPCon -> zz sek

Meni				Značenje	Br.
Nivo			Vrednost	Osnovno podešenje	
1	2	3			
<b>Hemija</b>					
		HotWx	0 - 2	0	0: vrući vosak sa naglim hlađenjem u vodi 1: vrući vosak bez naglog hlađenja u vodi 2: vrući vosak sa naglim hlađenjem u vodi i sredstvom za sušenje
		tPShm	0 - 1,00	0	Takt za pulsirajuće nanošenje pene u sekundima
		sNL_F Splash	0 - 250		Naknadni rad u cm od sredine zadnjeg točka pa dok FOAM SPLASH isključi
		dlyFSplashFWOn	0 - 10		Odloženo uključivanje vozog mehanizma kod FOAM SPLASH-a u sekundama, kako bi nastala optimalna zavesa pene C16x: 0 C165: 2
		sFSplashFWlower	0 - 250		Podesiv put u cm od sredine zadnjeg točka pri kojem vozni mehanizam vozi frekvencijom od 50 Hz C163, C164: 80 C16x: 0
		tPSpo	0 - 1,00	0	Takt za pulsirajuće nanošenje šampona u sekundima
		nFSHW	0 - 4	0	Sezonska podešavanja za izbor programa i CGA prikaz 0: nema sezonskih programa 1: programi za proljeće aktivni 2: programi za leto aktivni 3: programi za jesen aktivni 4: zimski programi aktivni
		dlyShm FWOn	0 - 10	2	Odloženo uključiti vozni mehanizam pri nanošenju pene preko prednje maske kao sopstvenog preliva
		tPPetrol	0 - 1,00	0	Takt za pulsirajuće nanošenje mikro emulzije u sekundima
		bLPCon	0 - 1	0	Nanošenje hemije za rubove 0: ekstra odabir 1: kada odabran i petrolej

### 9.3.3.6 Vozilo

Konfiguracije.Vozilo [035]  
hVanSW -> zz cm

Konfiguracije.Vozilo [242]  
hVanHD -> zz cm

Konfiguracije.Vozilo [249]  
hVanGB -> zz cm

Meni						
Nivo			Vrednost	Osnovno podešenje	Značenje	Br.
1	2	3				
<b>Vozilo</b>						
		hVanSW	0 - 300	180	Visina vozila u cm, od koje se SW ispravljaju Polazni hod: bočni valjci se slobodno klate Povratni hod: bočni valjci su blokirani	035
		hVanHD	0 - 300	170	Visina vozila u cm, od koje se uključuje Van pranje pod visokim pritiskom.	242
		hVanGB	0 - 250	170	Visina vozila u cm, od koje se uključuju van ventilatori prilikom sušenja. Istovremeno se bočne mlaznice pomeraju u osnovni položaj.	249

### 9.3.3.7 Rukovanje

Konfiguracije.Rukovanje [038]  
 nBArt -> zz

Konfiguracije.Rukovanje [244]  
 nAutoPrg -> zz

Konfiguracije.Rukovanje [709]  
 nFktCheck -> zz

Konfiguracije.Rukovanje [711]  
 tFktCheck -> zz

Meni						
Nivo			Vrednost	Osnovno podešenje	Značenje	Br.
1	2	3				
<b>Rukovanje</b>						
		nBArt	0 - 1	0	Režim rada posle uključivanje postrojenja  0: režim rada samousluživanja 1: ručni režim rada	038
		nAutoPrg	0 - 1	0	Samo u ručnom režimu rada  0: nema automatskog izbora programa 1: poslednji izabrani program se automatski ponovo bira	244
		nFktCheck	0 - 2	0	Provera funkcije postrojenja  0: deaktivirano 1: aktivno 2: aktivno / broj pranja programa provere funkcije se ne broje	709
		tFktCheck	0 - 10	0	Tačno vreme u satima od kojeg se mora sprovesti provera funkcije	711

### 9.3.3.8 Pribor

Konfiguracije.Pribor [85]  
 bDuftAusw -> zz

Konfiguracije.Pribor [451]  
 CoinChnJeton -> zz

Konfiguracije.Pribor [482]  
nHextPSD -> zz

Konfiguracije.Pribor [498]  
H\_APD -> zz

Konfiguracije.Pribor [634]  
bSoundmodul -> zz

Konfiguracije.Pribor [635]  
bSafetyMessage -> zz

Meni					
Nivo		Vrednost	Osnovno podešenje	Značenje	Br.
1	2	3			
<b>Pribor</b>					
	bDuftAusw	0 - 1	0	Izbor uključivanja dozatora mirisa 0: uključivanje prilikom nanošenja pene i sušenja 1: uključivanje pri sušenju	085
	CoinChnJetton	0 - 2000	0	Vrednost žetona za ovaj kanal u centima	451
	nHextPSD	0 - 100	100	Podešavanje jačine svetla za eksterni prikaz programske korake	482
	H_APD	1 - 25	10	Podešavanje jačine svetla C163 prikaz programa	498
	bSoundmodul	0 - 1	0	Sound modul 0 = nije aktivirano 1 = aktivirano	634
	bSafetyMessage	0 - 1	1	Sigurnosne napomene kod pokretanja programa 0 = nije emitovati 1 = emitovati	635

### 9.3.3.9 Uređaj za kodiranje

Konfiguracije.Uredaj za kodiranje [182]  
Per -> zz d

Konfiguracije.Uredaj za kodiranje [719]  
tRptWent -> zz

Meni					
Nivo		Vrednost	Osnovno podešenje	Značenje	Br.
1	2	3			
<b>Uređaj za kodiranje</b>					
	Per	0 - 365	100	Važenje u danima (samo bežični uređaj za kodiranje)	182
	tRptWent	0 - 15	2	Pražnjenje vode: vreme ponavljanja slanja statusa pražnjenja vode C-CAT-u odn. C-ST-u. Vodi računa: Podešavanje konfig.: 179 -> 1 ili 3 Podešavanje konfig.: 418 -> ≠ 0 0: funkcija neaktivna 1 - 15: Vreme u min	719

### 9.3.3.10 CGA pokretni tekst

Konfiguracije.CGA [253]  
Pauza -> zz

Meni						
Nivo			Vrednost	Osnovno podešenje	Značenje	Br.
1	2	3				
<b>CGA</b>						
		Pauza	0 - 4	0	Popunjavač pauza 0: standardni popunjavač pauza: CHRIST WASH SYSTEMS... 1: specifično za klijenta 1 2: specifično za klijenta 2 3: specifično za klijenta 3 4: specifično za klijenta 4	253

### 9.3.3.11 RGB

Konfiguracije.Pribor [588]  
RGB-EWR-bl -> zz

Konfiguracije.Pribor [589]  
RGB-EWR-rt -> zz

Konfiguracije.Pribor [590]  
RGB-EWR-gn -> zz

Konfiguracije.Pribor [637]  
RGB-EWR-IDleTime -> zz

Konfiguracije.Pribor [638]  
RGB-EWR-IDleMode -> zz

Meni						
Nivo			Vrednost	Osnovno podešenje	Značenje	Br.
1	2	3				
<b>RGB</b>						
	RGB-EWR-bl	0 - 31	31		Udeo plave boje u RGB prostoru boja	588
	RGB-EWR-rt	0 - 31	31		Udeo crvene boje u RGB prostoru boja	589
	RGB-EWR-gn	0 - 31	31		Udeo zelene boje u RGB prostoru boja	590
	RGB-EWR-IdleTime	10 - 120	20		Trajanje prikaza pojedinih sekvenci	637
	RGB-EWR-IdleMode	0 - 99999999	810		Podešavanje sekvenci Pod wwxxyyzz se mogu podesiti 4 sekvence 1 = Red 2 = Blue 3 = Green 4 = Yellow 5 = Magenta 6 = Cyan 7 = White 8 = Comet UserColour1 Forward 9 = Comet UserColour1 Backward 10 = Comet Middle UserColour1 Forward 11 = Comet Middle UserColour1 Backward 12 = Pulsar Red 13 = Pulsar Random 14 = Bar Red 15 = Bar Oscillate Red 16 = Fill Red 17 = Fill Oscillate Red 18 = Fill Oscillate Random Fix Step 19 = Fill Oscillate Random Fix Sequence 20 = Blink 1x Red 21 = Blink 1x UserColour1 22 = Blink 1x Random 23 = Random Colour 24 = Random Fix Colour 25 = Flash White 26 = Flash UserColour1 27 = Safety 28 = Safety Blink 29 = Running Light UserColour1 30 = Running Light Backward UserColour1 31 = Rainbow 32 = Rainbow Animated 33 = RGB 34 = Running Light RGB	638

## 9.3.4 Hemija

### INFORMACIJA



U nivou menija hemija mogu za različite sisteme doziranja za postrojenje

- podesiti frekvencija doziranja pumpe za doziranje,
- ručno uključiti i isključiti pumpa za doziranje,
- ručno uključiti i isključiti pumpa za doziranje punjenja (frekvencija hoda 80 %),
- ručno uključiti i isključiti snabdevanje vodom.

Sledeći sistemi doziranja se mogu odabrati:

- Pena
- Šampon
- Sredstvo za sušenje
- Sredstvo za sušenje2 (vrednost za veću brzinu)
- Vosak
- Održavanje do sjaja
- Sonax / Tegee
- Prskalica za felne
- Sredstvo za skidanje insekata
- Diamant Polish
- VIP
- E55
- Mikro emulzija
  - ME-1
  - ME-2
  - ME-3
- Triple Hemija 1-3
  - Triple Hemija 1
  - Triple Hemija 2
  - Triple Hemija 3
- SC voda
- SC vazduh
- SC sezona
- Pena VP-SO

#### Pristup

- ➔ 9.3.1 Pristup, strana 49.
- Nivo menija **Hemija** na taster [→] ili [←] ili softverski taster [**Dalje**] ili [**Nazad**] odabrati.

#### Hemija

[E] [←] [→] [H]

- Izbor na [E] potvrditi.

#### Hemija.Pena

[E] [←] [→] [H]

- Željeni nivo menija na taster [→] ili [←] ili softverski taster [**Dalje**] ili [**Nazad**] odabrati.
- Izbor na [E] potvrditi.

```
xxxxxx -> yy% +[↑], - [↓], [E]
Isključeno [0], uključeno [1], punjenje [2],
voda [3]
```

odn.

xxxxxx -> yy% +[↑], - [↓], [E]  
[0],[1], punjenje [2], voda [3], napred [4]

#### Dodela funkcija tastera

- xxxxxx Sistem za doziranje
- **[↑]** Povećanje procenta za jednu stavku.
  - **[↓]** Smanjivanje procenta za jednu stavku.
  - **[C]** Resetovanje izmena, isključivanje pumpe za doziranje, isključivanje snabdevanja vode.
  - **[E]** Potvrda izmena.
  - **[0]** Isključivanje pumpe za doziranje, isključivanje snabdevanja vode.
  - **[1]** Uključivanje pumpe za doziranje.
  - **[2]** Uključiti pumpu za doziranje sa frekvencijom hoda od 80 %.
  - **[3]** Uključivanje snabdevanja vodom (kod menija Petrol ne postoji).
  - **[4]** Bez funkcije, prikazuje se samo kod pumpe za doziranje pena i VIP.

#### INFORMACIJA



Izvršene promene vrednosti se prikazuju na [\*]. Pritiskom na taster **[E]** se preuzima podešena vrednost i prikazuje na [-].

#### Napustiti meni

- Pritisnite **[H]** ili softverski taster **[Prekid]** pritisnuti.

### 9.3.5 Podešavanja vlasnika

#### INFORMACIJA



U nivou menija **Podešavanja vlasnika** može / mogu

- se za rukovanje izmeniti kod operatera,
- se podesiti cene programa pranja,
- podesiti specijalna vremena pranja,
- podesiti vremena rada programa.

#### Pristup

- ⇒ 9.3.1 Pristup, strana 49.
- Nivo menija **Podešavanja vlasnika** na taster **[→]** ili **[←]** ili softverski taster **[Dalje]** ili **[Nazad]** odabrati.

**Podešavanja vlasnika**  
[E] [←] [→] [H]

- Izbor na **[E]** potvrditi.

**Podešavanja vlasnika.Rukovanje**  
[E] [←] [→] [H]

- Željeni nivo menija na taster **[→]** ili **[←]** ili softverski taster **[Dalje]** ili **[Nazad]** odabrati.
- Izbor na **[E]** potvrditi.

### 9.3.5.1 Rukovanje – Izmena koda operatera

**Podešavanja vlasnika.Rukovanje [228]**  
PSWD -> xxxx

xxxx Kod operatera

Meni					
Nivo		Vrednost	Osnovno podešenje	Značenje	Br.
1	2	3			
<b>Rukovanje</b>					
		PSWD	0 - 9999	1111	Podešavanje koda operatera (Standard: 1111)
		bcode1	0 - 9999	0	Posle unosa kodova se za pranje prebacuje na manuelni programski unos. Na "0" je funkcija deaktivirana.
		bcode2	0 - 9999	0	Posle unosa kodova se za pranje prebacuje na manuelni programski unos. Na "0" je funkcija deaktivirana.
		bcode3	0 - 9999	0	Posle unosa kodova se za pranje prebacuje na manuelni programski unos. Na "0" je funkcija deaktivirana.
		bcode4	0 - 9999	0	Posle unosa kodova se za pranje prebacuje na manuelni programski unos. Na "0" je funkcija deaktivirana.
		bcode5	0 - 9999	0	Posle unosa kodova se za pranje prebacuje na manuelni programski unos. Na "0" je funkcija deaktivirana.

**Dodela funkcija tastera**

⇒ 8.4 Komandni panel, strana 20.

**INFORMACIJA**


Ukoliko se uneše kod operatera sa manje od 4 cifre, na novom kodu se automatski postavlja odgovarajući broj nula.

**INFORMACIJA**


Izvršene promene vrednosti se prikazuju na [\*]. Pritiskom na taster [E] se preuzima podešena vrednost i prikazuje na [-].

**INFORMACIJA**


Ukoliko se izmeni kod operatera (nije više 1111), tada se sa kodom 1111 može pristupiti samo na relativne brojače.  
Ukoliko kod operatera bude izmenjen i zaboravljen, korisnički servis može ponovo da ga resetuje.

### 9.3.5.2 Cena

INFORMACIJA	
	Ovde uneti cene, koje su važeće u toku normalnih vremena pranja (ne specijalna vremena pranja).
	<p><b>Podešavanja vlasnika.Cena [xxx]</b> <b>Px -&gt;xxx.xx</b></p> <p>[xxx] Broj menija x Broj programa xxx.xx Cena programa</p>
Dodela funkcija tastera	
	⇒ 8.4 Komandni panel, strana 20.
INFORMACIJA	
	Izvršene promene vrednosti se prikazuju na [*]. Pritisom na taster [E] se preuzima podešena vrednost i prikazuje na [-].

### 9.3.5.3 Specijalne cene

INFORMACIJA	
	Ovde uneti cene, koje su važeće u toku specijalnih vremena pranja.
	<p><b>Podešavanja vlasnika.Specija. cene [xxx]</b> <b>Px -&gt;xxx.xx</b></p> <p>[xxx] Broj menija x Broj programa xxx.xx Cena programa</p>
Dodela funkcija tastera	
	⇒ 8.4 Komandni panel, strana 20.
INFORMACIJA	
	Izvršene promene vrednosti se prikazuju na [*]. Pritisom na taster [E] se preuzima podešena vrednost i prikazuje na [-].

### 9.3.5.4 Specijalna vremena pranja

INFORMACIJA																	
	Specijalna vremena pranja su vremenski intervali u kojim je pranje jeftinije. U toku specijalnih vremena pranja važe cene programa, koje se unose u meni specijalne cene.																
	<p><b>Specijalno vreme pranja 1 X: tt-&gt;hh:mm:ss</b>  <b>od: hh:mm do: hh:mm Dan: tt - tt</b></p> <table> <tr><td>1</td><td>Broj specijalnog vremena pranja (1 – 5)</td></tr> <tr><td>X</td><td>Prikaz aktuelni status</td></tr> <tr><td></td><td>N: nema specijalnog vremena pranja</td></tr> <tr><td></td><td>Y: specijalno vreme pranja</td></tr> <tr><td>tt</td><td>Dan u nedelji</td></tr> <tr><td>hh</td><td>Sati</td></tr> <tr><td>mm</td><td>Minuti</td></tr> <tr><td>ss</td><td>Sekunde</td></tr> </table>	1	Broj specijalnog vremena pranja (1 – 5)	X	Prikaz aktuelni status		N: nema specijalnog vremena pranja		Y: specijalno vreme pranja	tt	Dan u nedelji	hh	Sati	mm	Minuti	ss	Sekunde
1	Broj specijalnog vremena pranja (1 – 5)																
X	Prikaz aktuelni status																
	N: nema specijalnog vremena pranja																
	Y: specijalno vreme pranja																
tt	Dan u nedelji																
hh	Sati																
mm	Minuti																
ss	Sekunde																
<b>Dodela funkcija tastera</b>	⇒ 8.4 Komandni panel, strana 20.																
INFORMACIJA																	
	Ukoliko se ne koristi svih 5 specijalnih vremena pranja, na svim neiskorišćenim specijalnim vremenima pranja se vremena uključivanja i isključivanja podešavaju na <b>00:00</b> i dani uključivanja i isključivanja na <b>Ned</b> .																
<b>Primer 1</b>	<p>Potrebno je specijalno vreme pranja od <b>Ponedeljak</b> do <b>sreda</b> od <b>09:30</b> do <b>17:00</b> uneti.</p> <p><b>Specijalno vreme pranja 1 X: tt-&gt;hh:mm:ss</b>  <b>od: 09:30 do: 17:00 dan: Pon - Sre</b></p> <p><b>Specijalno vreme pranja 2 X: tt-&gt;hh:mm:ss</b>  <b>od: 00:00 do: 00:00 dan: Ned - Ned</b></p> <p><b>Specijalno vreme pranja 3 X: tt-&gt;hh:mm:ss</b>  <b>od: 00:00 do: 00:00 dan: Ned - Ned</b></p> <p><b>Specijalno vreme pranja 4 X: tt-&gt;hh:mm:ss</b>  <b>od: 00:00 do: 00:00 dan: Ned - Ned</b></p> <p><b>Specijalno vreme pranja 5 X: tt-&gt;hh:mm:ss</b>  <b>od: 00:00 do: 00:00 dan: Ned - Ned</b></p>																
<b>Primer 2</b>	<p>Potrebno je specijalno vreme pranja od <b>Ponedeljak</b> do <b>petak</b> od <b>08:00</b> do <b>11:00</b> i <b>19:00</b> do <b>22:00</b>, kao i <b>subotom</b> od <b>16:00</b> do <b>22:00</b> i <b>nedeljom celodnevno</b> uneti.</p> <p><b>Specijalno vreme pranja 1 X: tt-&gt;hh:mm:ss</b>  <b>od: 08:00 do: 11:00 dan: Pon - Pet</b></p> <p><b>Specijalno vreme pranja 2 X: tt-&gt;hh:mm:ss</b>  <b>od: 19:00 do: 22:00 dan: Pon - Pet</b></p>																

Specijalno vreme pranja 3 X: tt->hh:mm:ss  
od: 16:00 do: 22:00 dan: Sub - Sub

Specijalno vreme pranja 4 X: tt->hh:mm:ss  
od: 00:00 do: 00:00 dan: Ned - Pon

Specijalno vreme pranja 5 X: tt->hh:mm:ss  
od: 00:00 do: 00:00 dan: Ned - Ned

### 9.3.5.5 VarioProgramVremena

#### INFORMACIJA



Ova opcija je dostupna samo kod VARIO Speed modela.  
VarioProgramVremena su vremenski intervali u kojima je moguće prilagoditi vremena trajanja programa u skladu sa potražnjom.  
Svaki program pranja je 3 puta propraćen različitim vremenima trajanja programa.  
Različita vremena trajanja programa su obuhvaćena u programske blokove Quality, Comfort i Speed.  
Quality: najduže vreme trajanja programa (koristi se standardno kada nije odabранo Comfort ili Speed)  
Comfort: srednje trajanje vremena programa  
Speed: najkraće trajanje programa

VarioProgramVremena 1 X: tt->hh:mm:ss  
od: hh:mm do: hh:mm Dan: tt - tt PB: z

1	Broj VarioProgramVreme (1 – 14)
X	Prikaz aktuelni status
	N: nema VarioProgramVreme
	Y: VarioProgramVreme
tt	Dan u nedelji
hh	Sati
mm	Minuti
ss	Sekunde
PB	Programski blok
	1 = Quality (standardno podešavanje najduže vreme trajanja programa)
	2 = Comfort (srednje trajanje vremena programa)
	3 = Speed (najkraće trajanje vremena programa)

Dodela funkcija tastera

⇒ 8.4 Komandni panel, strana 20.

#### INFORMACIJA



Ukoliko se ne koristi svih 14 VarioProgramVremena, na svim neiskorišćenim VarioProgramVremena se vremena uključivanja i isključivanja podešavaju na **00:00** i dani uključivanja i isključivanja na **Ned**. Programski blok mora da bude podešen na 1.

Primer 1

Potrebno je VarioProgramVreme od **Ponedeljak** do **sreda** od **09:30** do **17:00** uneti sa programskim blokom Comfort (srednje trajanje vremena programa).

VarioProgramVremena 1 X: tt->hh:mm:ss  
od: 09:30 do: 17:00 dan: Pon - Sre PB: 2

VarioProgramVremena 2 X: tt->hh:mm:ss  
 od: 00:00 do: 00:00 dan: Ned - Ned PB: 1

VarioProgramVremena 3 X: tt->hh:mm:ss  
 od: 00:00 do: 00:00 dan: Ned - Ned PB: 1

VarioProgramVremena .. X: tt->hh:mm:ss  
 od: 00:00 do: 00:00 dan: Ned - Ned PB: 1

VarioProgramVremena 14 X: tt->hh:mm:ss  
 od: 00:00 do: 00:00 dan: Ned - Ned PB: 1

**Primer 2** Potrebno je VarioProgramVreme od **Ponedeljak** do **petak** od **08:00** do **11:00** sa programskim blokom Speed i **19:00** do **22:00** sa programskim blokom Comfort, kao i **subotom** od **16:00** do **22:00** sa programskim blokom Speed i **nedeljom celodnevno** uneti sa programskim blokom Comfort.

VarioProgramVremena 1 X: tt->hh:mm:ss  
 od: 08:00 do: 11:00 dan: Pon - Pet PB: 3

VarioProgramVremena 2 X: tt->hh:mm:ss  
 od: 19:00 do: 22:00 dan: Pon - Pet PB: 2

VarioProgramVremena 3 X: tt->hh:mm:ss  
 od: 16:00 do: 22:00 dan: Sub - Sub PB: 2

VarioProgramVremena 4 X: tt->hh:mm:ss  
 od: 00:00 do: 00:00 dan: Ned - Pon PB: 2

VarioProgramVremena 5 X: tt->hh:mm:ss  
 od: 00:00 do: 00:00 dan: Ned - Ned PB: 1

VarioProgramVremena .. X: tt->hh:mm:ss  
 od: 00:00 do: 00:00 dan: Ned - Ned PB: 1

VarioProgramVremena 14 X: tt->hh:mm:ss  
 od: 00:00 do: 00:00 dan: Ned - Ned PB: 1

### 9.3.6 Kartice

#### INFORMACIJA



U nivou menija **Kartice za pranje** mogu se  
 ➤ učitati i programirati kartice.

#### INFORMACIJA



Ako kartice koje se trenutno nalaze u opticaju, više ne treba da budu prihvачene, korisnički servis mora da promeni broj postrojenja. Tada sve kartice moraju ponovo da budu programirane. Programirati kartice, ➔ 9.3.6.2 do 9.3.6.5.

#### Pristup

- ➔ 9.3.1 Pristup, strana 49.

- Nivo menija **Kartice za pranje** na taster [**→**] ili [**←**] ili softverski taster [**Dalje**] ili [**Nazad**] odabrat.

**Kartice za pranje**  
[**E**] [**←**] [**→**] [**H**]

- Izbor na [**E**] potvrditi.

**Kartice za pranje.čitanje**  
[**E**] [**←**] [**→**] [**H**]

- Željeni nivo menija na taster [**→**] ili [**←**] ili softverski taster [**Dalje**] ili [**Nazad**] odabrat.  
• Izbor na [**E**] potvrditi.

**Dodata funkcija tastera**

⇒ 8.4 Komandni panel, strana 20.

### 9.3.6.1 Kartice za pranje čitanje

**Meni Pristup**

- ⇒ 9.3.6 Kartice, strana 69.

**Kartice za pranje.čitanje**  
Postavite karticu, [**H**]

- Postavite karticu u čitač kartica.

#### INFORMACIJA



Na displeju se prikazuju svi podaci koji pripadaju toj kartici. Znak uvika umesto broja ili iza broja prikazuje, da se ta kartica ne može koristiti za to postrojenje.

**Programska kartica -> Px \* y, Preostalo: z**  
**nANr: 0, [C]**

x Broj programa  
y Broj pranja  
z Broj preostalih pranja  
nANr Broj postrojenja  
[C] Izbacivanje kartice

**Vrednosna kartica -> X,XX nCurr: YY, br.: ZZ**  
**nANr: 0, kod: 0, [C]**

X,XX Iznos kartice  
YY Interni broj valute  
ZZ Broj kartice  
nANr Broj postrojenja  
Kod Kod kartice (00 = bez koda)  
[C] Izbacivanje kartice

**Legitimacijska kartica**  
**nANr: 0, kod: 0, [C]**

nANr	Broj postrojenja
Kod	Kod kartice (00 = bez koda)
[C]	Izbacivanje kartice

**Vlasnička kartica**  
 nANr: 0, [C]

nANr	Broj postrojenja
[C]	Izbacivanje kartice

**Servisna kartica**  
 [C]

[C]	Izbacivanje kartice
-----	---------------------

**Napustiti meni**

- Pritisnite **[H]** ili softverski taster **[Prekid]** pritisnuti.

### 9.3.6.2 Programiranje programske kartice

**Meni Pristup**

- ⇒ 9.3.6 Kartice, strana 69.

**Jednokratna kartica -> Px \* y**  
**Specijalno vreme pranja: z, [E] [H]**

x	Broj programa
y	Broj pranja
z	0: nema specijalnog vremena pranja 1: specijalno vreme pranja

- Uneti podatke kartice.

**INFORMACIJA**


Ako je broj pranja preko 1, na prikazu se javlja umesto **jednokratne kartice višekratna kartica**.

- Unos na taster **[E]** ili softverski taster **[OK]** potvrditi.

**Jednokratna kartica -> Px \* y**  
**Postavite karticu**

- Postavite karticu.

Kartica se programira, proverava i ponovo izbacuje.

**Jednokratna kartica -> Px \* y**  
**Uzmite karticu !**

- Uzmite karticu.

Čitač kartica je spremjan za programiranje dodatnih kartica sa istim podacima.

**Napustiti meni**

- Pritisnite **[H]** ili softverski taster **[Prekid]** pritisnuti.

### 9.3.6.3 Programiranje vrednosnih kartica

INFORMACIJA							
	Kod vrednosne kartice se određeni iznos upisuje na karticu. Od ovog iznosa se na početku programa oduzima odgovarajuća cena programa. Moguće je odabrat i pokrenuti bilo koji program, ukoliko postoji dovoljan iznos na kartici.						
<b>Meni Pristup</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>⇒ 9.3.6 Kartice, strana 69.</li></ul> <div style="background-color: #f0f0f0; padding: 5px;"><b>Vrednosna kartica -&gt; X,XX EUR</b> <b>Kod: 00, br.: ZZ, [E] [H]</b></div> <table><tr><td>X,XX</td><td>Iznos kartice</td></tr><tr><td>Kod</td><td>Kod kartice (00 = bez koda)</td></tr><tr><td>ZZ</td><td>Broj kartice</td></tr></table> <ul style="list-style-type: none"><li>Uneti podatke kartice.</li></ul>	X,XX	Iznos kartice	Kod	Kod kartice (00 = bez koda)	ZZ	Broj kartice
X,XX	Iznos kartice						
Kod	Kod kartice (00 = bez koda)						
ZZ	Broj kartice						
INFORMACIJA							
	Kada je kartica programirana sa kodom, klijent pre odabira programa mora da unese kod.						
<b>Napustiti meni</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Unos na taster <b>[E]</b> ili softverski taster <b>[OK]</b> potvrditi.</li></ul> <div style="background-color: #f0f0f0; padding: 5px;"><b>Vrednosna kartica -&gt; X,XX EUR</b> <b>Postavite karticu</b></div> <ul style="list-style-type: none"><li>Postavite karticu u čitač kartica.</li></ul> <p>Kartica se programira, proverava i ponovo izbacuje.</p> <div style="background-color: #f0f0f0; padding: 5px;"><b>Vrednosna kartica -&gt; X,XX EUR</b> <b>Uzmite karticu !</b></div> <ul style="list-style-type: none"><li>Uzmite karticu.</li></ul> <p>Čitač kartica je spreman za programiranje dodatnih kartica sa istim podacima.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Pritisnite <b>[H]</b> ili softverski taster <b>[Prekid]</b> pritisnuti.</li></ul>						

### 9.3.6.4 Programiranje legitimacionih kartica

INFORMACIJA	
	Legitimacionom karticom se može pokrenuti i odabrat bilo koji program bez naplate cene programa.

**Meni Pristup**

- ⇒ 9.3.6 Kartice, strana 69.

**Legitimacijska kartica**  
Kod: 00, br.: ZZ, [E] [H]

Kod ZZ	Kod kartice (00 = bez koda) Broj kartice
-----------	---

- Uneti podatke kartice.

**INFORMACIJA**


Kada je kartica programirana sa kodom, klijent pre odabira programa mora da unese kod.

- Unos na taster **[E]** ili softverski taster **[OK]** potvrditi.

**Legitimacijska kartica**  
**Postavite karticu**

- Postavite karticu u čitač kartica.

Kartica se programira, proverava i ponovo izbacuje.

**Legitimacijska kartica**  
**Uzmite karticu !**

- Uzmite karticu.

Čitač kartica je spreman za programiranje dodatnih kartica sa istim podacima.

**Napustiti meni**

- Pritisnite **[H]** ili softverski taster **[Prekid]** pritisnuti.

### 9.3.6.5 Programiranje kartica operatera

**INFORMACIJA**


Kada se kartica operatera postavi u čitač kartica, ulazi se direktno u meni bez unosa koda operatera.

**Meni Pristup**

- ⇒ 9.3.6 Kartice, strana 69.

Vlasnička kartica  
Kreiranje [E], [H]

- Izbor na [E] potvrditi.

Vlasnička kartica  
Postavite karticu

- Postavite karticu u čitač kartica.

Kartica se programira, proverava i ponovo izbacuje.

Vlasnička kartica  
Uzmite karticu !

- Uzmite karticu.

Čitač kartica je spreman za programiranje dodatnih kartica sa istim podacima.

**Napustiti meni**

- Pritisnite [H] ili softverski taster [**Prekid**] pritisnuti.

## 9.3.7 Aktiviranje vrata

### 9.3.7.1 Konfiguracije

Aktiviranje vrata.Konfiguracije [176]  
nPrTs -> zz

Konfiguracije.Aktiviranje vrata [177]  
dTzru -> zz cm

Aktiviranje vrata.Konfiguracije [514]  
nPrSommer -> zz

Aktiviranje vrata.Konfiguracije [515]  
nPrWinter -> zz

Meni							
Nivo			Vrednost	Osnovno podešenje	Značenje	Br.	
1	2	3					
<b>Konfiguracije</b>							
		nPrTs	0 - 4	0	<p>Podešavanje za 1 vrata</p> <p>0: Aktiviranje vrata van pogona</p> <p>1: Vrata se zatvaraju pre početka procesa sušenja</p> <p>Vrata se otvaraju posle kraja programa</p> <p>2: Vrata se zatvaraju na početku programa</p> <p>Vrata se otvaraju posle kraja programa</p> <p>3: Vrata se otvaraju kod izbora programa ili preko indukcione petlje</p> <p>Vrata se zatvaraju na početku programa</p> <p>Vrata se otvaraju posle kraja programa</p> <p>Vrata se zatvaraju posle izlaska vozila</p> <p>Podešavanje za 2 vrata</p> <p>0: Aktiviranje vrata van pogona</p> <p>1: Vrata se zatvaraju na početku procesa sušenja</p> <p>Vrata se otvaraju posle kraja programa</p> <p>2: Vrata se zatvaraju na početku programa</p> <p>Vrata se otvaraju posle kraja programa</p> <p>3: Ulana vrata se otvaraju kod izbora programa ili preko indukcione petlje</p> <p>Ulazna vrata se zatvaraju na početku programa</p> <p>Vrata se otvaraju posle kraja programa</p> <p>Vrata se zatvaraju posle izlaska vozila</p> <p>4: Ulana vrata se otvaraju kod izbora programa ili preko indukcione petlje</p> <p>Ulazna vrata se zatvaraju na početku programa</p> <p>Izlazna vrata se otvaraju posle kraja programa</p> <p>Izlazna vrata se zatvaraju posle izlaska vozila</p>	176	
		dTrzu	0 3000	-	250	Položaj u postrojenju u cm, pri kojem se pre sušenja zatvaraju vrata.	177
		nPrSommer	0 - 4	1	Program za aktiviranje vrata leti Za opis rada vidi konfiguracija 176	514	
		nPrWinter	0 - 4	3	Program za aktiviranje vrata zimi Za opis rada vidi konfiguracija 176	515	

**Dodela funkcija tastera**

⇒ 8.4 Komandni panel, strana 20.

### 9.3.7.2 Proširene konfiguracije

```
Aktiviranje vrata.Prošir. konfig..[804]
degTC1-> 2°C xx°C
```

```
Aktiviranje vrata.Prošir. konfig..[805]
degTOp-> 4°C xx°C
```

```
Aktiviranje vrata.Prošir. konfig..[816]
Zaštita od buke->0
```

Meni						
Nivo			Vrednost	Osnovno podešenje	Značenje	Br.
1	2	3				
<b>Prošir. konfig.</b>						
		degTCI	-100 - 100	2	Granična temperatura za prebacivanje programa za aktiviranje vrata zimi	804
		degTOP	-100 - 100	4	Granična temperatura za prebacivanje programa za aktiviranje vrata leti	805
		Zaštita od buke	0 - 2	0	0: ne postoji zaštita od buke (mašina se pokreće) 1: zaštita od buke ne radi, mašina čeka dok donji krajnji prekidač(i) bud(e/u) zauzet(i) i monitoring donji(eg/ih) krajnj(eg/ih) položaja bude obavljen. OVE MORA obavezno da bude podešen program za aktiviranje vrata >= 2 2: zaštita od buke jednostavna, mašina se pokreće - zaletanje ventilatora tek kada donji krajnji položaj(i) bud(e/u) zauzet(i) i monitoring donji(eg/ih) krajnj(eg/ih) položaja bude obavljen INFORMACIJE: Podešavanje 1 i 2 moguće samo sa krajnjim položajem dole	816

Dodela funkcija tastera

⇒ 8.4 Komandni panel, strana 20.

### 9.3.7.3 Vremena za vrata

#### INFORMACIJA



Vremena za vrata su vremenski intervali u kojima se u kombinaciji sa aktiviranjem vrata Premium, automatski preko termostata vrši prebacivanje između letnjeg i zimskog režima rada. Izvan programiranih vremena je aktivran zimski režim rada.

**Vremena za vrata 1 X: tt->hh:mm:ss  
od: hh:mm do: hh:mm Dan: tt - tt**

1	Broj vremena za vrata (1 – 5)
X	Prikaz aktuelni status
	N: nema vremena za vrata
	Y: vreme za vrata
tt	Dan u nedelji
hh	Sati
mm	Minuti
ss	Sekunde

Dodeljivanje dana u nedelji

0	Nedelja
1	Ponedeljak
2	Utorak
3	sreda
4	četvrtak
5	petak
6	Subota

Dodela funkcija tastera

⇒ 8.4 Komandni panel, strana 20.

INFORMACIJA	
	Ukoliko se ne koristi svih 5 vremena za vrata, na svim neiskorišćenim vremenima za vrata se vremena uključivanja i isključivanja podešavaju na <b>00:00</b> i dani uključivanja i isključivanja na <b>Ned</b> .
<b>Primer 1</b>	<p>Potrebno je vreme za vrata od <b>Ponedeljak</b> do <b>sreda</b> od <b>09:30</b> do <b>17:00</b> uneti.</p> <div style="background-color: #f0f0f0; padding: 5px;"> <b>Vremena za vrata 1 X: tt-&gt;hh:mm:ss</b>          od: 09:30 do: 17:00 dan: Pon - Sre       </div> <div style="background-color: #f0f0f0; padding: 5px;"> <b>Vremena za vrata 2 X: tt-&gt;hh:mm:ss</b>          od: 00:00 do: 00:00 dan: Ned - Ned       </div> <div style="background-color: #f0f0f0; padding: 5px;"> <b>Vremena za vrata 3 X: tt-&gt;hh:mm:ss</b>          od: 00:00 do: 00:00 dan: Ned - Ned       </div> <div style="background-color: #f0f0f0; padding: 5px;"> <b>Vremena za vrata 4 X: tt-&gt;hh:mm:ss</b>          od: 00:00 do: 00:00 dan: Ned - Ned       </div> <div style="background-color: #f0f0f0; padding: 5px;"> <b>Vremena za vrata 5 X: tt-&gt;hh:mm:ss</b>          od: 00:00 do: 00:00 dan: Ned - Ned       </div>
<b>Primer 2</b>	<p>Potrebno je vreme za vrata od <b>Ponedeljak</b> do <b>petak</b> od <b>08:00</b> do <b>11:00</b> i <b>19:00</b> do <b>22:00</b>, kao i <b>subotom</b> od <b>16:00</b> do <b>22:00</b> i <b>nedeljom celodnevno</b> uneti.</p> <div style="background-color: #f0f0f0; padding: 5px;"> <b>Vremena za vrata 1 X: tt-&gt;hh:mm:ss</b>          od: 08:00 do: 11:00 dan: Pon - Pet       </div> <div style="background-color: #f0f0f0; padding: 5px;"> <b>Vremena za vrata 2 X: tt-&gt;hh:mm:ss</b>          od: 19:00 do: 22:00 dan: Pon - Pet       </div> <div style="background-color: #f0f0f0; padding: 5px;"> <b>Vremena za vrata 3 X: tt-&gt;hh:mm:ss</b>          od: 16:00 do: 22:00 dan: Sub - Sub       </div> <div style="background-color: #f0f0f0; padding: 5px;"> <b>Vremena za vrata 4 X: tt-&gt;hh:mm:ss</b>          od: 00:00 do: 00:00 dan: Ned - Pon       </div> <div style="background-color: #f0f0f0; padding: 5px;"> <b>Vremena za vrata 5 X: tt-&gt;hh:mm:ss</b>          od: 00:00 do: 00:00 dan: Ned - Ned       </div>

#### 9.3.7.4 Brza vrata

INFORMACIJA	
	U nivou menija brza vrata se aktiviraju / deaktiviraju brza vrata i podešava tip.
	<div style="background-color: #f0f0f0; padding: 5px;"> <b>Aktiviranje vrata.Brza vrata [423]</b>          nTypSlt -&gt; zz       </div>

Meni				
Nivo		Vrednost	Osnovno podešenje	Značenje
1	2	3		Br.
<b>Brza vrata</b>				
	nTypSlt	0 - 4	2	Samo portal za pranje C161: Tip brzih vrata 0 = ne postoje brza vrata / klizna vrata 1 = brza vrata varijanta 1 (pneumatska sigurnosna uklopna letva) 2 = brza vrata varijanta 2 (optička sigurnosna uklopna letva) 3 = eksterni proizvođač: trajni signali, ulazi za krajnje prekidače i svetlosne senzore bez funkcije 4 = eksterni proizvođač: impulsni signali (2 sekunde), ulazi za krajnje prekidače i sjetlosne senzore bez funkcije
Dodata funkcija tastera	⇒ 8.4 Komandni panel, strana 20.			

### 9.3.8 Podešavanja vremena

#### 9.3.8.1 Datum

- ⇒ 9.3.1 Pristup, strana 49.

**Podešavanje vremena.Datum** -> TT.MM.JJJJ  
 [E] [←] [→] [↑] [↓] [H]

TT	Dan
MM	Mesečno
JJJJ	Godina

Dodata funkcija tastera  
⇒ 8.4 Komandni panel, strana 20.

#### INFORMACIJA



Nije moguće uneti nemoguć datum, npr. 30.02.2009. Dani u nedelji se izračunavaju iz datuma.

#### 9.3.8.2 Tačno vreme

- ⇒ 9.3.1 Pristup, strana 49.

**Podešavanje vremena.Vrijeme** -> hh.mm.ss  
 [E] [←] [→] [↑] [↓] [H]

hh	Sati
mm	Minuta
ss	Sekunde

INFORMACIJA	
	Displej prikazuje vreme i trenutak kada je taster [E] pritisnut. Vreme nastavlja da teče u pozadini.

Dodela funkcija tastera  $\Rightarrow$  8.4 Komandni panel, strana 20.

### 9.3.8.3 Vremenska zona

Pristup •  $\Rightarrow$  9.3.1 Pristup, strana 49.

**Podešavanja vremena.Vremenska zona**  
 [E] [←] [→] [H]

- Izbor na [E] potvrditi.

**Podešavanja vremena.Vremenska zona**  
 [E] [↑] [↓] [H]  $\rightarrow$  UTC xx:xx

xx:xx Vremensko pomeranje u satima i minutima

Dodela funkcija tastera  $\Rightarrow$  8.4 Komandni panel, strana 20.

### INFORMACIJA



Podešavanja u ovom meniju imaju efekta samo ako je aktivirano automatsko prebacivanje letnjeg računanja vremena.

### 9.3.8.4 AutoSummerTime

Pristup •  $\Rightarrow$  9.3.1 Pristup, strana 49.

**Podešavanje vremena.AutoSummerTime**  
 [E] [←] [→] [H]

- Izbor na [E] potvrditi.

**Podešavanje vremena.AutoSummerTime**  
 [E] [↑] [↓] [H]  $\rightarrow$  xxx

xxx aktuelno podešavanje prebacivanje letnje / zimsko vreme  
 Da = automatsko prebacivanje  
 Ne = nema automatskog prebacivanja

Dodela funkcija tastera  $\Rightarrow$  8.4 Komandni panel, strana 20.

### 9.3.8.5 Radno vreme

#### Pristup

- ⇒ 9.3.1 Pristup, strana 49.

**Podešavanja vremena.Radno vreme**  
[E] [←] [→] [H]

- Izbor na [E] potvrditi.

**Radno vreme 1 X: tt->hh:mm:ss**  
**od: hh:mm do: hh:mm Dan: tt - tt**

#### INFORMACIJA



Radno vreme je vreme u kojem je postrojenje spremno za rad. Izvan programiranog radnog vremena je rukovanje postrojenjem blokirano. Moguće je programirati maks. 5 radnih vremena. Kada je postrojenje blokirano, na displeju se prikazuje tekst "Postrojenje je zatvoreno".

#### INFORMACIJA



Programiranje radnog vremena se izvodi kao što je opisano u poglavlju 9.3.7.3 Vremena za vrata, strana 76.

### 9.3.9 Prikaz

#### INFORMACIJA



U nivou menija **Prikaz** su moguća sledeća podešavanja:

- Valuta
- Jezik
- Jezik2
- Revizija (verzija softvera)

**Prikaz.Valuta -> XXX**  
2abc 3def 4ghi 5jkl 6mno 7pqrs 8tuv 9wxy

**Prikaz.Jezik -> XX YYY**  
[E] [←] [→] [H]

**Prikaz.Jezik2 -> XX YYY**  
[E] [←] [→] [H]

**Prikaz.Revizija**  
[E] [←] [→] [H]

#### Pristup

- ⇒ 9.3.1 Pristup, strana 49.
- Nivo menija **Prikaz** na taster [→] ili [←] ili softverski taster **[Dalje]** ili **[Nazad]** odabratи.

**Prikaz**

[E] [←] [→] [H]

- Izbor na [E] potvrditi.

**Prikaz.Valuta**

[E] [←] [→] [H]

- Željeni nivo menija na taster [→] ili [←] ili softverski taster [Dalje] ili [Nazad] odabrat.
- Izbor na [E] potvrditi.

### 9.3.9.1 Valuta

- ⇒ 9.3.1 Pristup, strana 49.

**Prikaz.Valuta -> XXX**  
**2abc 3def 4ghi 5jkl 6mno 7pqrs 8tuv 9wxy**

XXX Valuta

Dodela funkcija tastera

Pritisnite	Velika slova	Mala slova
[0]		0.,+-?!*<{()}>=&€@_
[1]		1<prazno mesto>
[2]	2ABCÄ	2abcä
[3]	3DEF	3def
[4]	4GHI	4ghi
[5]	5JKL	5jkl
[6]	6MNOÖ	6mnoö
[7]	7PQRSß	7pqrsß
[8]	8TUVÜ	8tuvü
[9]	9WXYZ	9wxyz
[↑]	Prebacivanje na velika slova	
[↓]	Prebacivanje na mala slova	
[C]	Brisanje jednog znaka na kojem je cursor	
[→]	Pomeranje cursora u desno	
[←]	Pomeranje cursora u levo	
[E]		Potvrda izmene

#### INFORMACIJA



Višestrukim pritiskom na odgovarajuće numeričke tastere u kratkim razmacima se mogu prikazati željena slova na displeju.  
 Kada se taster ne pritiska, cursor prelazi na sledeće mesto unosa.

Napustiti meni

- Pritisnite [H] ili softverski taster [Prekid] pritisnuti.

### 9.3.9.2 Jezik

Pristup

- ⇒ 9.3.1 Pristup, strana 49.

**Prikaz.Jezik -> XX YY**  
**[E] [←] [→] [H]**

	XX YYY	Skraćenica jezika Jezik
<b>Skraćenica jezika</b>	<b>Skraćenica jezika</b>	<b>Jezik</b>
BG	Bulgarian	български
CS	Czech	Čeština
DA	Danish	Dansk
DE	German	Deutsch
EN	English	English
ES	Spanish	Español
ET	Estonian	Eesti
FI	Finnish	Suomi
FR	French	Français
HR	Croatian	Hrvatski
HU	Hungarian	Magnyar
IT	Italian	Italiano
LT	Lithuanian	Lietuviu
LV	Latvian	Letton
NL	Dutch	Nederlands
NO	Norwegian	Norsk
PL	Polish	Polski
PT	Portuguese	Português
RO	Romanian	Românește
RU	Russian	Русский
SK	Slovak	Slovenský
SL	Slovenian	Slovenščina
SV	Swedish	Svenska

**Dodela funkcija tastera**

⇒ 8.4 Komandni panel, strana 20.

**INFORMACIJA**



Kada se unos na taster [E] ili softverski taster [OK] potvrdi, odmah se učitava odgovarajući jezik ukoliko je memorisan u upravljačkom uređaju. Ako to nije slučaj, prethodno podešavanje ostaje na snazi.

**INFORMACIJA**



Meni "Prikaz.Jezik2" je samo za komandni terminal VARIO-S (Touchpanel).

**9.3.9.3 Revizija**

**INFORMACIJA**



Informacije o verziji softvera upravljanja se prikazuju.

Dodata funkcija tastera	⇒ 8.4 Komandni panel, strana 20.
-------------------------	----------------------------------

### 9.3.10 Programi pranja

#### INFORMACIJA



Nivo menija **Programi pranja** se na raspolaganju nalazi samo kod postrojenja C16E. U ovom meniju se može izvršiti dodela memorisanih standardnih programa u specifičan program klijent.

#### Pristup

- ⇒ 9.3.1 Pristup, strana 49.
- Nivo menija **Programi pranja** na taster **[→]** ili **[←]** ili softverski taster **[Dalje]** ili **[Nazad]** odabratи.

**Programi pranja**  
**[E] [←] [→] [H]**

- Izbor na **[E]** potvrditi.

**Programi pranja.Dodata programa**  
**[E] [←] [→] [H]**

- Izbor na **[E]** potvrditi.

**Prog.-br.: XX [E] [←] [→] [↑] [↓] [H]**  
**Stand-br:YY Prog.-naziv: abc 12**

XX	Broj programa pranja
YY	Broj standardnog programa
abc 12	Naziv programa pranja maks. 15 znakova

#### Dodata funkcija tastera

Pritisnite	Velika slova	Mala slova
<b>[0]</b>		0.,+-?!*/<{()}>=&€@_
<b>[1]</b>		1<prazno mesto>
<b>[2]</b>	2ABCÄ	2abcä
<b>[3]</b>	3DEF	3def
<b>[4]</b>	4GHI	4ghi
<b>[5]</b>	5JKL	5jkl
<b>[6]</b>	6MNOÖ	6mnoö
<b>[7]</b>	7PQRSß	7pqrsß
<b>[8]</b>	8TUVÜ	8tuvü
<b>[9]</b>	9WXYZ	9wxyz
<b>[↑]</b>	Prebacivanje na velika slova	
<b>[↓]</b>	Prebacivanje na mala slova	
<b>[C]</b>	Brisanje jednog znaka na kojem je cursor	
<b>[→]</b>	Pomeranje cursora u desno	
<b>[←]</b>	Pomeranje cursora u levo	
<b>[E]</b>		Potvrda izmene

Stand-br	Prelivи									
	1 →	2 ←	3 →	4 ←	5 →	6 ←	7 →	8 ←	9 →	10 ←
1	KS	HD-SS	UBW RW WmS	WoS	KW	EM TH	TR-L	TR-L		
2	KS	HD-SS	UBW RW WmS	WoS	KW	TH	TR-L	TR-L		
3	KS	HD-SS	RW WmS	WoS TH	TR-L	TR-S				
4	KS	KS	RW WmS	WoS TH	TR-L	TR-S				
5	KS	WoS TH	TR-S	TR-S						
6	WmS	WoS TH	TR-L	TR-S						
7	KS	HD-SS	UBW RW WmS	WoS TH	TR-L	TR-S				
8	KS	HD-SS	RW WmS	WoS	KW	TH	TR-L	TR-S		
9	KS	KS	HD-SS WmS	WoS	KW	TH	TR-L	TR-S		
10	KS	HD-SS	UBW RW WmS	WoS	KW	TH	TR-L	TR-S		
11	KS	KS	HD-SS	HD-SS	RW WmS	WoS	KW	TH	TR-L	TR-L
12	KS	KS	HD-SS	HD-SS	UBW RW WmS	WoS	KW	TH	TR-L	TR-L
13	KS	HD-SS	WmS	WoS	KW	EM TH	TR-L	TR-S		
14	KS	HD-SS	RW WmS	WoS	KW	EM TH	TR-L	TR-S		
15	KS	HD-SS	HD-SS RW WmS	WoS	KW	EM TH	TR-L	TR-S		
16	KS	HD-SS	UBW RW WmS	WoS	KW	EM TH	TR-L	TR-L		
17	KS	KS	HD-SS	HD-SS	UBW WmS	WoS	KW	EM TH	TR-L	TR-L
18	KS	KS	HD-SS	HD-SS	UBW RW WmS	WoS	KW	EM TH	TR-L	TR-L
19	KS	KS	HD-SS	HD-SS	UBW RW WmS	WoS RW	KW	EM TH	TR-L	TR-L
20	KS	KS	HD-SS RW WmS	WoS	KW	EM TH	TR-L	TR-L		
21	KS	KS	HD-SS	HD-SS	RW WmS	WoS	TH	TH	TR-L	TR-S
22	WmS	TR-S								
23	KS RW WmS	WoS TH	TR-S	TR-S						
24	KS	HD-SS	RW WmSP	WoSP TH	TR-L	TR-S				
25	HD-SS RW WmS	WoS TH	TR-L	TR-S						
26	HD-SS	HD-SS	RW WmS	WoS TH	TR-L	TR-S				

- Polazni hod portala za pranje (u pravcu krajnjeg položaja) RW Pranje točkova čistom vodom
- ← Povratni hod portala za pranje (u pravcu osnovnog položaja) UBW Pranje podvozja
- WmS Pranje valjcima tehničkom vodom i šamponom EM Utrljavanje valjcima za pranje bez vlaženja
- WmSP Pick-up-pranje valjcima tehničkom vodom i šamponom HD-SS Bočno pranje pod visokim pritiskom tehničkom vodom

WoS	Pranje valjcima tehničkom vodom bez šampona	KW	Penušavi vosak sa čistom vodom
WoSP	Pick-up-pranje valjcima tehničkom vodom bez šampona	TR-L	Sušenje sporom brzinom
TH	Ispiranje čistom vodom i sredstvom za sušenje	TR-S	Sušenje brzom brzinom
KS	Prepranje čistom vodom i aktivnom penom		

#### INFORMACIJA



Za brisanje dodele programa kao broj standardnog programa uneti 0. Ovaj program i svi viši programi se tada više ne mogu odabrat i moraju se po potrebi ponovo dodeliti.

### 9.3.11 Mreža

#### INFORMACIJA



U nivou menija **Mreža** su moguća sledeća podešavanja:

- IP adresa
- Mrežna maska
- Gateway
- Server baze podataka
- Port baze podataka
- Server baze podataka 2
- Port baze podataka 2
- VEB status

#### Pristup

- ⇒ 9.3.1 Pristup, strana 49.
- Nivo menija **Mreža** na taster [→] ili [←] ili softverski taster [**Dalje**] ili [**Nazad**] odabrat.

#### Mreža

[E] [←] [→] [H]

- Izbor na [E] potvrditi.

#### Mreža.IP adresa

[E] [←] [→] [H]

- Željeni nivo menija na taster [→] ili [←] ili softverski taster [**Dalje**] ili [**Nazad**] odabrat.
- Izbor na [E] potvrditi.

#### Mreža.IP adresa -> xxx.xxx.xxx.xxx

[E] [←] [→] [↑] [↓] [H]

xxx.xxx.xxx.xxx

IP adresa

#### Dodela funkcija tastera

- ⇒ 8.4 Komandni panel, strana 20.

**INFORMACIJA**



IP adresa se sastoji od 4 broja koji mogu da sadrže po maks. 3 cifre. Svaki broj se može pojedinačno određivati. Vrednost 4 broja mora da se nalazi između 0 i 255. Broj porta je broja između 0 i 65535.

Meni					
Nivo		Vrednost	Osnovno podešenje	Značenje	Br.
1	2	3			
		<b>IP adresa</b>		IP adresa C-IS modula	432
		<b>Mrežna maska</b>		Mrežna maska za lokalnu mrežu	433
		<b>Gateway</b>		Osnovno podešavanje Gateway-a za lokalnu mrežu	434
		<b>Server baze podataka</b>		IP adresa servera za daljinsko održavanje	435
		<b>Port baze podataka</b>		Server, broj porta za daljinsko održavanje	438
		<b>Server baze podataka 2</b>		IP adresa servera za monitoring	439
		<b>Port baze podataka 2</b>		Server, broj porta za monitoring	440
		<b>WEB status</b>		Prikaz statusa veze	

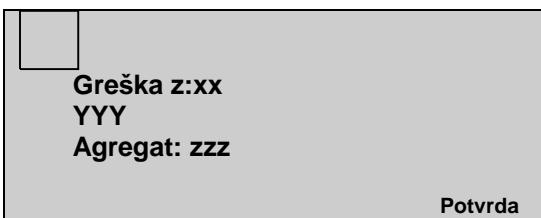
## 10 Otklanjanje grešaka

### 10.1 Uopšte

#### INFORMACIJA



Ako se u toku programa pojavi greška, program će se zaustaviti u onom koraku, u kom se pojavila greška.  
Greška se prikazuje na displeju komandnog panela. Svetleća dioda pored softverskog tastera **[Potvrda]** treperi crveno.



z	Broj agregata
xx	Broj greške
YYY	Oznaka greške
zzz	Oznaka agregata

#### INFORMACIJA



Greške, uzroci i napomene za otklanjanje Tabela grešaka u uputstvu za rukovanje portalne mašine za auto-pranje

#### INFORMACIJA



Ukoliko greška za tok programa nije relevantna, ona se ne može ignorisati.  
Prikaz greške se resetuje i pranje vozila se može nastaviti. Svetleća dioda pored softverskog tastera **[Potvrda]** svetli crveno.  
Prikaz, koja greška postoji, je moguć tek nakon isključivanja i ponovnog uključivanja postrojenja.

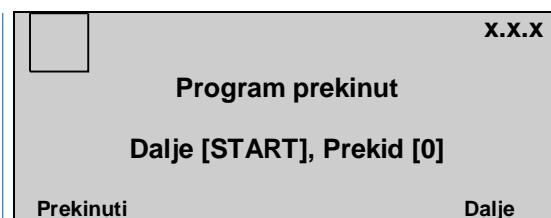
#### INFORMACIJA



Nakon greške kratkog spoja na frekventnom pretvaraču se postrojenje blokira u trajanju od 15 minuta. Na komandnom terminalu se prikazuje preostalo vreme. Na kraju se glavni prekidač mora ponovo isključiti i ponovo uključiti.

Otklanjanje greške se izvodi na sledeći način:

- Otkloniti grešku.
- Grešku na taster **[C]**, odn. na softverski taster **[Potvrda]** potvrditi.
  - Resetuje se prikaz greške.



x.x.x Programski korak

Dodela funkcija tastera:

- Pritisnite **[Pokretanje]**, odn. softverski taster **[Dalje]**
  - Nastaviti program.
- Pritisnite **[0]**, odn. softverski taster **[Prekinuti]**
  - Prekid programa. Postrojenje odlazi u osnovni položaj

## 10.2 Ručno pomeranje uređaja kod greške

### INFORMACIJA



Ako se u toku programa pojavi greška, koja se ne može više potvrditi bez popravke, vozilo može da se izveze iz pogona. Ovo funkcioniše samo kada ne postoji greška na frekventnim pretvaračima i pogonima.

### INFORMACIJA



Postrojenje se ne može pokretati ako je aktivirana sigurnosna uklopnja letva.

### ⚠ Upozorenje



Pokretanje postrojenja

- Ne pokretati postrojenje, ukoliko se neko lice nalazi u zoni rada postrojenja.
- Posmatrati postrojenje u toku pokretanja.
- Pokretanje postrojenja izvršavati samo od strane obučenih lica sa maksimalnim oprezom.

Ručni režim rada ⇒ 9.2 Promena režima rada ručno / samousluživanje, strana 47.

Sledeći uređaji se mogu ručno pokretati:

- Vozni mehanizam
- Krovna mlaznica
- Krovni valjak
- VP-stub
- Bočni valjci
- Bočne mlaznice
- Četke za točak
- Wabeg

- |          |  |
|----------|--|
| Postupak | <ul style="list-style-type: none"><li>• ➔ 8.9 Ručno upravljanje postrojenjem, strana 31.</li></ul> |
|----------|--|

### 10.3 Ponovno uključivanje zaštitne sklopke motora / automatskog osigurača

Automatski osigurači i zaštitna sklopka motora se nalaze ili na eksternom komandnom ormanu ili razvodnom ormanu postrojenja. Obućeno stručno osoblje može da izvrši njihovo uključivanje nakon otkaza funkcije.

#### **⚠ OPASNOST**

**Električni napon**

Opasnost po život usled strujnog udara

- Isključite glavni prekidač i obezbedite ga od ponovnog uključivanja.

**Postupak**

- Isključiti glavni prekidač.
- Ključem otvoriti razvodni orman.
- Ponovo uključiti sigurnosni prekidač / zaštitnu sklopku motora.
- Razvodni orman ponovo zaključati sa svim bravama.
- Uključiti glavni prekidač.

## 11 Wartung

### 11.1 Sigurnosne napomene

Kontrole i održavanje sme da izvodi samo obučeno osoblje.  
Radove izvoditi samo sa za to predviđenim i ispravnim alatom, uređajima i ispitnim sredstvima.

Usled statičkog naboja može doći do oštećenja komponenata.

- Staviti komandni terminal van napona.
- Ne dodirivati komponente na štampanim pločama.

## 11.2 Pregled

Interval	Naziv	Poglavlje
po potrebi, najmanje mesečno / dnevno kod samousluživanja	Kontrola uređaja za zaustavljanje u nuždi	11.3.1
 godišnje	Prekontrolisati kable i kablovske spojeve	11.4.1
 svake 2 godine	Proveriti električna postrojenja i radna sredstva	11.5.1

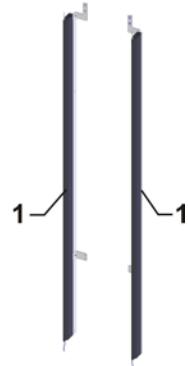
## 11.3 Dnevna kontrola i održavanje

### 11.3.1 Kontrola uređaja za zaustavljanje u nuždi



sl. 24

1 Taster za zaustavljanje u nuždi, komandni panel



sl. 25

1 Sigurnosno isključivanje, napred / nazad, levo / desno

#### Kontrolisati sigurnosno isključivanje:

Preduslov:

postrojenje je spremno za rad.



1. Prebaciti u modus ručnog režima rada (ručni režim rada: ⇒ 9.2 Promena režima rada ručno / samousluživanje, strana 47)
2. **Taster za zaustavljanje u nuždi / uređaj** aktivirati.
  - Zaustavljanje u nuždi se aktivira!
  - Poruka o grešci se pojavljuje na displeju.
3. U slučaju otkaza funkcije, postrojenje staviti van pogona, obezbediti od ponovnog uključivanja i pozvati korisnički servis!
4. **Taster za zaustavljanje u nuždi** resetovati.
5. Potvrditi grešku.
  - Poruka o grešci se gasi.
6. Ponovo prebaciti u modus rada samousluživanje (režim rada samousluživanja: ⇒ 9.2 Promena režima rada ručno / samousluživanje, strana 47)
7. Kontrolu za sve **tastere za zaustavljanje u nuždi / uređaje** ponoviti.

**11.4 Godišnja kontrola i održavanje****11.4.1 Prekontrolisati kablove i kablovske spojeve****INFORMACIJA**

Kabl i kablovski spojevi mogu da se oštete usled uticaja okoline i zato moraju da se kontrolišu u redvom intervalima.

**Postupak****Kontrola kablova i kablovskih spojeva**

- Kontrolišite kabl u pogledu istrošenosti, stvaranja pukotine ili oštećenja.
  - U slučaju istrošenosti, stvaranja pukotine ili oštećenja, pozvati korisnički servis.
- Kontrolisati kablovske spojeve.
  - U slučaju izražene korozije pozvati korisnički servis.

## 11.5 Svake 2 godine

### 11.5.1 Proveriti električna postrojenja i radna sredstva

#### INFORMACIJA



Električna postrojenja i radna sredstva se u redovnim intervalima moraju proveriti u pogledu njihovog radno bezbednog stanja. Kompanija Otto Christ AG je utvrdila interval ispitivanja na 2 godine.

#### Postupak

##### Kontrola električnih postrojenja i radnih sredstava

- Električna postrojenja i radna sredstva u skladu sa DGUV propis 3 odn. u skladu sa nacionalnim zakonima, propisima i smernicama ili fabričkim propisima mora da proverava odgovarajuće stručno osoblje.

**12 Popravka**

Za popravku postrojenja su potrebna specijalna stručna znanja i po potrebi specijalni alat. Radove na popravci postrojenja bi trebalo da izvodi samo korisnički servis.

**12.1 Korisnički servis**

Otto Christ AG  
Kundendienstzentrale  
  
Memminger Straße 51  
87734 BENNINGEN  
  
DEUTSCHLAND  
  
Telefon            +49 8331 857-101  
Faks                +49 8331 857-240  
Mail                kundendienst@christ-ag.com

## 13 Demontaža i uklanjanje

Za demontažu postrojenja su potrebna specijalna stručna znanja. Demontažu i uklanjanje postrojenja treba da izvodi korisnički servis ili lokalno preduzeće sa odgovarajućim iskustvom.

Poštovati na mestu rada postrojenja važeće zakone, propise, direktive i event. postojeće radioničke propise.

## Indeks

<b>A</b>	Izvođenje prošireni modus	46 46
Adresa	J	
Adresa isporuke		3
Poštanska adresa		3
Aktiviranje vrata	Jezik	23
Konfiguracije		74
Proširene konfiguracije		74
Automatski režim rada	K	75
	Kalibracija	34
	Kartice	
	Čitanje	
	Kod operatera (CPU-meni)	
	Kod važenje u danima	
	Komandni panel	
	Podešavanje	
	Testiranje	
	Konfiguracije	
	Bočne mlaznice	
	CGA pokretni tekst	
	Hemija	
	Pribor	
	RGB	
	Rukovanje	
	Uredaj za kodiranje	
	Voda	
	Vozilo	
	Vozni mehanizam	
	VP-stub	
	Kontrola i održavanje	
	Dnevno	
	Godišnjo	
	Pregled	
	Svake 2 godine	
	Korisnički servis	
	L	95
	Letnji režim rada	
	M	34
	Meni	
	Pristup	
	Montaža	
	Mreža	
	N	85
	Napomene	
	Napomene za operatera	
	O	18, 90
	Odabir fiksnog programa	
	Odabir komponenata	
	Otklanjanje grešaka	
	Otklanjanje nedostataka	
	Otvaranje klapne	
	Otvoriti pregradu za kartice	
<b>B</b>		11
Barkod čitač		29
Blokiranje jedne kovanice		60
Broj pranja		21
Broj telefona		21
Fabrika		
Brojač		54
Apsolutni brojač		55
Na USB preneti		61
Relativni brojač		57
Resetovanje relativnog brojača		59
Brza vrata		59
<b>C</b>		59
Cena		59
Ciljna grupa		59
Comfort		59
Copyright		59
<b>D</b>		59
Datum		91
Demontaža		93
Dodela programa		91
<b>E</b>		94
Električna postrojenja		95
E-pošta		95
<b>G</b>		95
Gender Disclaimer		95
Gubitak garancije		95
<b>H</b>		95
Hemija		95
<b>I</b>		95
Isključenje odgovornosti		95
Izbor programa		95
Izjava o usklađenosti		95
Izmena koda operatera		95
Izmene		95
Izmenu		95

Oznake	8	Vozni mehanizam	31
<b>P</b>			
Podešavanja		VP-stub	33
Jezik	23	Wabeg	34
Podešavanja vlasnika	64	Ručno upravljanje postrojenjem	31
Podešavanja vremena		<b>S</b>	
Letnje vreme	79	Samousluživanje	12
Radno vreme	80	Servisni kod (CPU-meni)	27
Vremenska zona	79	Sigurnosne napomene	10
Zimsko vreme	79	Sigurnosni uređaji	11
Podešavanje audio modula	25	Eksterni	11
Podešavanje jezika	81	Interni	11
Podešavanje kontrasta	22	Sistemi doziranja	63
Podešavanje valute	81	Skladištenje	16
Pokretanje programa	36	Specijalna vremena pranja	67
Popravka	95	Specijalne cene	66
Pražnjenje vode	35	Speed	68
Pregled		Stavljanje van pogona	45
Pregled sistema	13	<b>T</b>	
Preostali rizici	11	Tačno vreme	78
Prikaz	80	Tehnički podaci	15
Prikazivanje verzije softvera	26	Testiranje barkod čitača	24
Priključivanje	17	Testiranje čitača kartice	25
Programi pranja	83	Testiranje kovanica	24
Programiranje kartica		Tok programa	41
Kartice operatera	73	Transport	16
Legitimacione kartice	72	<b>U</b>	
Programske kartice	71	Uklanjanje	96
Vrednosne kartice	72	Upotreba	
Promena režima rada	47	Namenska upotreba	9
Prvo puštanje u rad	17	Nenamenska upotreba	9
Punjjenje vode	35	Upozoravajućih napomena, struktura	9
Puštanje u rad	18	Uredaj za proveru kovanica	43
<b>Q</b>			
Quality	68	Uredaji za zaustavljanje u nuždi	91
<b>R</b>			
Rad	18	USB interfejs	43, 51
Radna oprema	8	Uvođenje	46
Revizija / verzija softvera	82	prošireni modus	46
Rezervoar za radne medije	8	<b>V</b>	
Režim rada samousluživanja	47	VarioProgramVremena	68
Ručni režim rada	36, 47	Vremena trajanja programa	68
Ručno pomeranje		Vremena za vrata	76
Aktiviranje vrata	34	Vrsta osvetljenja	8
Bočne mlaznice	33	<b>Z</b>	
Bočni valjci	33	Zatvaranje klapne	30
Četke za točak	34	Zatvaranje pregrade za kartice	28
Kod greške	88	Zimski režim rada	34
Krovna mlaznica	32		
Krovni valjak	32		